



ALBOAN



NAZIOARTEKO BOLUNTARIOTZA

# HEGOALDERA hurbilbuz

BILBON, 2012ko APIRILA

**INDICE.**

Presentación del curso	Páginas 3-4
Sesión I: Participando en un mundo desigual	Páginas 5-23
- Objetivos y metodología de la sesión	Página 5
- Presentación de ALBOAN	Página 6
- Dinámica de presentación	Páginas 7-8
- Dinámica "Participando en un mundo desigual"	Páginas 8-10
- Acción política y redes	Página 11
- La cooperación internacional	Página 12
- ALBOAN y los recursos naturales	Páginas 13-15
- The Story of Stuff	Páginas 15-17
- Textos Río+20 y la conflictividad que viene	Página 18
- Límites del modelo	Páginas 19-22
- Incidencia política	Página 23
Sesión II: Cooperación al desarrollo	Páginas 24-41
- Objetivos y metodología de la sesión	Página 24
- Dinámica cooperación y desarrollo	Páginas 25-27
- Definición de cooperación al desarrollo	Páginas 27-29
- Concepto de desarrollo	Páginas 29-32
- Actores en la cooperación	Páginas 32-34
- Tipos de cooperación	Páginas 34-36
- Desde dónde trabaja ALBOAN	Páginas 36-37
- Experiencia de Reyna	Páginas 38-41
- Evaluación	Página 41
Sesión III: Las competencias interculturales	Páginas 42-54.
- Objetivos y metodología de la sesión	Página 42
- Qué es Fundación Ellacuría	Página 43
- Elementos clave de la cultura	Página 44
- Las competencias interculturales	Página 45
- Dinámica de reconocimiento de las distintas tramas culturales	Página 45
- Dimensiones de la cultura	Páginas 46-51
- Dinámica sobre las competencias.	Páginas 52-53
- Evaluación	Página 54
Sesión IV: Voluntariado internacional visto desde el Sur	Páginas 55-65
- Objetivos y metodología de la sesión	Página 55
- Contextualización de la situación de América Latina	Página 56
- Qué hay de común en América Latina	Páginas 57-58
- Supuestos, aportes y aprendizajes del voluntariado internacional	Páginas 59-61
- Movimiento juvenil Huellas	Páginas 62-65
Sesión V: La persona voluntaria en el Sur	Páginas 66-78
- Objetivos y metodología de la sesión	Página 66
- Dinámica de mis problemas	Página 67
- Dinámica de cabeza, corazón y manos	Páginas 67-69
- Dinámica de los casos	Páginas 70-72
- Código deontológico del cooperante	Páginas 73-75
- Testimonio de Aitziber y Eider	Páginas 76-78
Bibliografía	Páginas 79-84

## **PROGRAMA DEL CURSO ‘ACERCÁNDONOS AL SUR’. 13, 14 Y 21 ABRIL 2012.**

En ALBOAN trabajamos para que la justicia y la dignidad sean patrimonio de toda la humanidad. Una de las formas de concienciarnos sobre esta cuestión es el voluntariado internacional, que supone un encuentro entre personas, organizaciones, sociedades y culturas en la construcción de otro mundo posible. Dentro de la preparación previa a estos viajes la formación es un elemento básico que nos proporciona claves para comprender mejor la situación económica, política y social de estos países; claves para comprender el trabajo de las organizaciones sociales allí presentes; herramientas para relacionarnos en la interculturalidad y una reflexión previa sobre nuestro papel como personas voluntarias. Por todo ello, ALBOAN ha organizado el curso “Acercándonos al Sur”.

El curso se divide en cinco sesiones: Participando en un mundo desigual, cooperación al desarrollo, las competencias interculturales, voluntariado internacional visto desde el sur y la persona voluntaria en el Sur. Cada uno de estos bloques pretende formar a los y las participantes en materias relacionadas con el desarrollo y la cooperación. También se pretende que las personas participantes se hagan conscientes de la importancia de la interculturalidad en su experiencia en el Sur. Además, queremos mostrar el punto de vista de las personas del Sur respecto a su experiencia. Por último, se pretenden exponer y mostrar brevemente las principales actitudes que debe de tener la persona voluntaria en el Sur.

### **PARTICIPANDO EN UN MUNDO DESIGUAL.**

Viernes 13 de Abril de 2012, 16:00 a 17:45

- **MARÍA PIÑOLE.** Área de Educación y Voluntariado de ALBOAN.

En la primera sesión se tratará de crear un ambiente propicio en el que las personas participantes se conozcan y puedan compartir sus pretensiones respecto al tema del voluntariado internacional. Además, se hará un acercamiento a la situación desigual del mundo respecto al consumo y la distribución de los recursos.

Viernes 13 de Abril de 2012, 18:00 a 20:00

- **ALICIA ALEMÁN.** Área de Cooperación Internacional de ALBOAN.

En la segunda de las sesiones se tratará el tema de los recursos naturales y los modelos de desarrollo existentes. Reflexionaremos sobre la acción social que están llevando a cabo los colectivos afectados y estudiados por distintos conflictos respecto a sus recursos naturales en Katanga, Gujerat e Ixcán.

## **COOPERACIÓN AL DESARROLLO.**

Sábado 14 de Abril de 2012, 10:00 a 14:00.

- **SANDRA DELGADO Y CHARO HERNÁNDEZ.** Área de Cooperación Internacional de ALBOAN.

Sandra y Charo tratarán de cerca el concepto de desarrollo junto con las distintas formas de medirlo existentes. También contaremos con la presencia de Reyna, lideresa comunitaria en una región de Guatemala, que nos contará la experiencia de su comunidad y el trabajo que llevan a cabo para el empoderamiento de las personas.

## **INTERCULTURALIDAD, DIMENSIÓN CLAVE DE LA EXPERIENCIA.**

Sábado 14 de Abril de 2012, 15:30 a 19:30.

- **SAIOA BILBAO Y EDITH ULLOA.** Fundación Ellacuría.

Esta cuarta sesión versará sobre el tema de las diferentes culturas y sus códigos, tratando el tema de la identidad y la comunicación, tanto verbal como no verbal, para el entendimiento y la comunicación entre las personas.

## **VOLUNTARIADO INTERNACIONAL VISTO DESDE EL SUR.**

Sábado 21 de Abril de 2012, 10:00 a 14:00.

- **ELOY RIVAS.** Sj Venezuela.

Eloy nos mostrará la situación de América Latina, especialmente de Venezuela. Además, nos hablará sobre los presupuestos básicos que hay que tener en cuenta para la experiencia del voluntariado internacional en Latinoamérica. Por último, como ex director de Huellas, nos presentará la asociación, sus objetivos con la población juvenil venezolana y su funcionamiento.

## **LA PERSONA VOLUNTARIA EN EL SUR.**

Sábado 21 de Abril de 2012, 15:30 a 19:30.

- **ALOÑA BRACERAS.** Área de Educación y Voluntariado de ALBOAN.

Para terminar el curso, Aloña nos hará reflexionar sobre las actitudes que hay que llevar a cabo en una experiencia de voluntariado internacional. Además, veremos la importancia del antes y del después de la experiencia de voluntariado internacional para poder aprovecharla y sacarle el máximo partido. Por último, y dentro de su ponencia, contaremos con la presencia de Aitziber y Eider, participantes en la última convocatoria del Gobierno Vasco de Jóvenes Cooperantes, que nos contarán su experiencia durante 3 meses en Ecuador.

## **SESIÓN I: PARTICIPANDO EN UN MUNDO DESIGUAL.**

Viernes 13 de Abril de 2012, 16:00 a 20:00 horas

MARÍA PIÑOLE. Área de Educación y Voluntariado de ALBOAN.

ALICIA ALEMÁN. Área de Acción Política y Redes de ALBOAN.

### **Objetivos:**

- Generar ambiente como grupo.
- Presentar el programa.
- Asumir nuestro papel activo en el curso.
- Ubicarnos en un mundo globalizado donde nuestras acciones tiene impacto en el Sur.
- Relacionar nuestro consumo con la explotación de Recursos Naturales en el Sur.

### **Metodología:**

Visionado del video institucional de ALBOAN.

Dinámica de presentación por grupos.

Dinámica sobre la población y las riquezas por continentes. Reflexión conjunta sobre la situación de los distintos continentes en el mundo.

Exposición y reflexión sobre los distintos modelos de desarrollo.



De la primera sesión del curso se ha encargado María Piñole, del área de Educación y Voluntariado de ALBOAN. Ha comenzado con la presentación al grupo de lo que es ALBOAN, sus objetivos y las actividades que lleva a cabo. A continuación, hemos realizado una dinámica de presentación por grupos para conocernos mejor entre sí las personas asistentes al curso. Más tarde, se ha encargado de presentar el curso y la dinámica participativa que exige una formación como esta para su mayor aprovechamiento. Para completar esta introducción hemos reflexionado sobre el desigual reparto existente entre los distintos continentes del mundo. Por último, han sido expuestas distintas estadísticas que refuerzan la idea del injusto reparto y desigual consumo en las distintas partes del planeta.

### **Presentación de ALBOAN.**

Para comenzar, María Piñole, ha presentado ALBOAN con la ayuda del video institucional de la ONG. ALBOAN es una ONG de cooperación al desarrollo que fue promovida por los jesuitas hace más de 15 años y en la que participan, en mayor o menor medida, más de 8.000 personas que no se conforman con la situación de pobreza y desigualdad en el mundo y que quieren poner su granito de arena para transformarlo. Es una ONG que trabaja en 14 países y que tiene sedes en Bilbao, Pamplona, Donostia y Vitoria-Gasteiz.

También se comenta en el video que uno de los principales objetivos de ALBOAN es influir en los decisores políticos y gobernantes para que las políticas que diseñen y los programas afecten de manera positiva en la vida de las personas, las personas excluidas de los países del Sur en los que trabaja, además de las personas empobrecidas de nuestro entorno más cercano. Por eso realizan estudios e investigaciones, para entender la realidad y los complejos fenómenos del desarrollo. Desde ahí generan propuestas que trasladan a esos decisores para que sus políticas puedan afectar positivamente en todas las personas. Tratan de incidir y dar seguimiento para ver si realmente las cosas se están transformando.



### **Dinámica de presentación.**

Para la dinámica de presentación se pidió a las personas participantes que saliesen de la sala donde se impartía el curso. Una vez fuera se les llamó de uno en uno, pegándoles en la frente un gomet a cada participante. Una vez dentro de la sala, se les pidió que se reunieran en grupo con las personas que creyeran son de su mismo equipo. Todo esto con la única norma de no poder utilizar el lenguaje verbal. Tras unos minutos de organización, los grupos resultantes quedaron constituidos por el color del gomet, y no por su forma.

Una vez reunidos en grupos, cada persona empezó a presentarse. En una cartulina escribieron el nombre de cada uno de ellos y ellas enlazándose unos nombres con otros mediante sus letras, de manera similar al juego del Scrabble. Tras esto, una persona portavoz de cada grupo expuso al resto del plenario el nombre de los miembros de su equipo, las motivaciones para acudir al curso y, dependiendo de la persona, la experiencia de voluntariado internacional a la que van a acudir durante este verano.



Las motivaciones principales mencionadas para acudir al curso han sido las siguientes:

- Formarse personalmente para poder aprovechar al máximo su experiencia.
- Enriquecerse y adquirir nuevos conocimientos.
- Cambiar nuestras vidas, aprender, y ver las distintas realidades sociales que hay en el mundo.
- Poner nuestro granito de arena en la construcción de un mundo más justo.
- Informarnos y aprender sobre el mundo de la cooperación.
- Sensibilizarnos y poder adquirir un compromiso en el mundo de la cooperación internacional.

Por otro lado, los lugares y proyectos a los que van a ir los y las participantes en el curso son:

1. Haití: proyecto de reconstrucción de casas durante 3 meses.
2. Ecuador: proyecto que realiza la organización Coopera con la Universidad de Deusto.
3. Venezuela: proyecto Elkartoputzen organizado por la pastoral juvenil y vocacional de la provincia de Loyola de los Jesuitas.
4. India.

Tras la presentación de todos los grupos, María Piñole explicó el curso y su funcionamiento. Destacó que se trata de un curso sobre voluntariado internacional, y que está especialmente pensado para gente que va a hacer una experiencia de voluntariado internacional de corta estancia. También está indicado para toda persona interesada en el voluntariado internacional. Desde ALBOAN se considera imprescindible una formación al respecto para poder aprovechar la experiencia al máximo. Para estancias de mayor duración ALBOAN propone una formación mayor, que profundice más en los temas de cooperación al desarrollo y participación. Además, María incidió en la necesaria participación en las dinámicas de todos y todas para aprovechar el curso en su totalidad. Por último, destacó la idea de que en las experiencias de voluntariado internacional, la mayor parte del tiempo ha de invertirse en ver, dada la situación y el contexto diferente al nuestro en el que nos vamos a encontrar. Hay que darse tiempo para conocer y a aprender.

Tras esto, se repartió a las personas participantes una carpeta con la documentación que se iba a utilizar durante el curso y el programa con horarios, exposiciones y ponentes de las distintas sesiones. Por último, María comentó el funcionamiento y horario del centro de recursos del que dispone ALBOAN con materiales para profundizar en los temas que van a ser tratados durante el curso.

#### **Dinámica “Participando en un mundo desigual”.**

Para ir situándonos en el mundo en el que vivimos, en el Acercándonos al Sur se apostó por no dar grandes datos. Desde ALBOAN se considera que éstos se hacen muy lejanos. Los grandes datos los sentimos poco cercanos y que no nos influyen.

Por ello, el propósito de la dinámica fue el sentirnos un poco más cerca a las personas del Sur. Es importante darnos cuenta de que lo que nos parece normal es una “isla”. Como ciudadanos del Norte, nos puede parecer como la normalidad nuestro estilo de vida, una sanidad y educación gratuita o el disponer de unos derechos sociales. Con este juego se pretendía de dejar de ver anormal los contextos en los que no se tienen tales derechos. En contextos en los que se tiene que pagar los medicamentos, contextos en los que muchos jóvenes no están escolarizados.



La actividad ayudó a ver la anormalidad de nuestra situación de privilegio en el mundo y a ser más conscientes de la existencia de otras realidades con situaciones más desfavorables.

La dinámica consistió en, estando los distintos continentes pegados en la pared, repartirnos los y las 29 en los continentes en función de las personas que habitan en cada uno de ellos. Por otro lado, distribuir 29 sillas entre los continentes en función de sus riquezas.

De la dinámica, hemos extraído las siguientes conclusiones:

- Un consumo excesivo trae consigo la explotación de las materias primas.
- Nuestro consumo está muy por encima de las posibilidades de generación de recursos del planeta tierra. Si todas las personas del mundo tuvieran el nivel de consumo de nuestra sociedad, harían falta 3 planetas tierra para satisfacer nuestros hábitos.
- Esta expropiación a la tierra de sus recursos no repercute en los ciudadanos que habitan tales tierras. Son las transnacionales extranjeras, que se apropian de los recursos, en las que genera riqueza, no siendo ésta repartida entre la población autóctona.
- El excesivo consumo es una de las causas de que las personas de los países dominados por las empresas extractoras, vean en la emigración la única salida y manera de intentar conseguir unas condiciones de vida dignas, para así, poder participar de la riqueza de parte de sus recursos explotados por otros.



Durante la dinámica, surgió el debate sobre la necesidad o no del 0,7%. Parte de los y las participantes creen que debe de ser una medida temporal y transitoria, ya que es un parche que no soluciona el principal problema de las desigualdades entre continentes, que es la explotación y la explotación de parte de los recursos naturales de zonas empobrecidas por empresas extranjeras. Se consideró más beneficioso para los países empobrecidos la supresión de los aranceles que no permiten la entrada en Europa de sus productos.

También se habló sobre cómo se canaliza la ayuda de cooperación al desarrollo. En países donde no hay un gobierno ni una estructura social estable, o la propia ciudadanía organizada, puede invertirse el dinero en proyectos que no ayuden a los ciudadanos a salir de su empobrecimiento. No se puede. También salió la idea de la necesidad de que las empresas que explotan los recursos de un país estén obligadas a invertir los beneficios generados en el propio país.

Tras la distribución tanto de las personas como de las sillas existentes, la dinámica nos sirvió para darnos cuenta de la tremenda desigualdad en la distribución de las riquezas entre los distintos continentes. Mientras que existen continentes no muy poblados con una cantidad desmesurada de recursos y riquezas, los continentes más empobrecidos no disponen de la explotación de sus recursos, en manos extranjeras, para que su población pueda tener unas condiciones de vida dignas.

La distribución de las riquezas y la población por continentes, para 29 personas, es la siguiente:

CONTINENTE	POBLACIÓN	RIQUEZAS
América del Norte	2	7
África	4	1
Europa	4	8
Asia y Oceanía	17	11
América Latina	2	2

Por último, María Piñole expuso un power point de una comparativa que estableció el PNUD en 1998, donde se daban los siguientes datos:

- Los recursos económicos que hacían falta para poder conseguir la enseñanza básica en el mundo eran 12.000 millones de dólares. En cosméticos en EEUU se estaban gastando 8.000 millones.
- Para que haya agua y saneamiento para todos hacían falta 9.000 millones mientras que en helados en Europa se gastaban 11.000 millones.
- La salud reproductiva para todas las mujeres suponía 11.000 millones. En perfumes en Estados Unidos y Europa se gastaban 12.000 millones.
- Para la universalización de la salud y la protección básica se necesitaban 13.000 millones. Para los animales domésticos en Europa y Estados Unidos se gastaban 17.000 millones. En cigarrillos 50.000 millones. En bebidas 105.000 millones. En drogas 400.000 millones. El gasto militar era de 780.000 millones.

ALICIA ALEMÁN. Área de Acción Política y Redes de ALBOAN.

En su sesión, Alicia Alemán nos ha explicado el concepto de la acción política y las redes, área en la que desempeña su trabajo en ALBOAN. Además, ha expuesto los motivos por los que una ONG jesuita como ALBOAN trabaja en temas de recursos naturales. Cómo están interpretando lo que sucede en el mundo y el por qué. A continuación, hemos tratado el modelo de desarrollo, fundamental para plantearnos temas de justicia y solidaridad internacional. De cómo se está empezando a hablar del Sur global y el Norte global. Es decir, el que la situación de pobreza también está instalada en el Norte, así como también hay clases privilegiadas y pudientes en países empobrecidos. Por último, nos ha mostrado con los ejemplos de Katanga en la República Democrática del Congo, Gujerat en la India e Ixcán en Guatemala, como la explotación de los recursos naturales en países del Sur está directamente relacionada con las desigualdades sociales existentes. Como para mantener nuestros hábitos de consumo se está provocando tensión social, explotación y conflictos muy fuertes en otras partes del mundo.

### **Acción política y redes.**

El trabajo de las ONGs no consiste únicamente en la provisión de servicios. El trabajo de acción política, de incidencia, las investigaciones y trabajo en redes es una de las áreas más desconocidas de las ONGs, pero no por ello menos importante. En ALBOAN, en este ámbito, realizan investigaciones, pero no investigaciones meramente teóricas, sino desde el terreno y a pie de campo. Además, es importante la labor que realizan en el tema del trabajo en redes (locales, nacionales e internacionales), con otras ONGs, instituciones y organismos que trabajan, como ALBOAN, en el área de la cooperación internacional. Durante estos últimos días, en este aspecto han estado analizando conjuntamente con otras organizaciones de Sevilla y Madrid los presupuestos económicos del Estado. A este respecto, Alicia nos ha dado el dato de que la cantidad destinada en los presupuestos generales a la cooperación al desarrollo ha descendido para este año en un 70%. El total del montante destinado a la cooperación al desarrollo será menor que el dinero empleado para formación en el ejército español.



## La cooperación internacional.

Para comenzar a ser conscientes del etnocentrismo en el que vivimos, Alicia nos ha hablado de la cosmovisión maya, según la cual, las épocas históricas no están diferenciadas por siglos, sino por baktunes. Los mayas consideran que un baktun equivale a 144.000 días, aproximadamente 394 años. De acuerdo a este calendario, el 21 de Diciembre de 2012, es el último día del decimotercer baktun. Según esta visión del mundo, sería más fácil explicar el que estemos siendo testigos de un cambio profundo en la estructura de poder en la sociedad internacional, ya que nos encontramos en el final de una época.

El mundo de la cooperación internacional hasta el momento ha estado caracterizado por unos países ricos, del Norte, que llevaban a cabo políticas de cooperación al desarrollo en función de sus intereses económicos más directos. La sociedad en general contempla la ayuda a la cooperación al desarrollo como lo que hacen las ONGs. Actualmente, Alicia ha comentado que en el mundo de la cooperación internacional, hay que tener en cuenta:

1. El mundo emergente: durante mucho tiempo, parecía que los países del Norte eran los únicos posibles emisores de la ayuda en cooperación. Además, África era el destino de gran parte de los fondos de cooperación internacional. A este respecto, Dambisa Moyo habla de la ayuda muerta. Ayuda que no ha paliado las desigualdades e injusticias sociales que se han padecido durante tanto tiempo. Sin embargo, la escena ha cambiado. Hoy en día, ya no solo los países ricos son los únicos actores en las políticas de cooperación al desarrollo. Países emergentes como Brasil, India, Irán o Venezuela son, al mismo tiempo, emisores y receptores de ayuda de cooperación al desarrollo.
2. Filantropía: no solo son los gobiernos y las ONGs las emisoras de la ayuda al desarrollo. También las empresas multinacionales se están apuntando. Con el gobierno actual, muchas empresas van a poder beneficiarse de las ayudas de cooperación al desarrollo. Por ejemplo, empresas del sector inmobiliario que han agotado su negocio en los países del Norte, pretenden salir al exterior mediante la utilización de los fondos destinados a cooperación al desarrollo. Ante esto, es necesario plantearnos nuestra estrategia de incidencia política.
3. Recursos naturales: se están agotando, y el problema cada vez es más grande debido al cambio climático. Actualmente las poblaciones en el Sur que son más vulnerables al cambio climático y a la expansión de las fuentes de extracción.



## **ALBOAN y los recursos naturales.**

ALBOAN ha estado vinculada a poblaciones rurales, empobrecidas e indígenas. Estas poblaciones indígenas están siendo amenazados por una serie de industrias y de procesos muy fuertes, por lo que cada vez hay más conflictos. A partir del 2005, ya en la India existían cantidades ingentes de poblaciones desplazadas sin indemnizaciones por la construcción de obras públicas que llevan a cabo estas empresas. Por eso, las ONGs se ven en la tesitura de posicionarse en la construcción de estas grandes obras públicas. Desde las ONGs deben realizar un análisis de la realidad.

Este año, el Informe de las Naciones Unidas para el Desarrollo, habla de sostenibilidad y equidad. Se cumple el 20 aniversario de la cumbre de la tierra realizada en Río de Janeiro en 1992, donde se definió el tema del desarrollo sostenible. Fue este el primer cimiento discursivo del mundo de la cooperación donde se habló de solidaridad ya no solo entre personas, sino también entre generaciones. Desde esa cumbre de Río también se establecieron otros instrumentos como la Agenda 21. Ante estos eventos hay mucha expectativa, pero también mucha frustración, porque, como ejemplo, en la XV Conferencia sobre el cambio climático de Copenhague en 2009, apenas hubo avances.

Tanto el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, como el último informe de Intermón Oxfam hablan de los refugiados climáticos. Ya no se habla tanto de personas refugiadas por conflictos o guerras. Poco a poco está surgiendo el tema de las personas refugiadas y desplazados por desastres naturales, inundaciones, etc. Es decir, por cuestiones referidas al cambio climático. A estas personas se les está llamando refugiados climáticos. En 2009 en ALBOAN se planteó hacer una investigación a este respecto, que se presentó a financiación a los programas FOCAD del Gobierno Vasco. Todo ello con el objetivo de ver cuál es el problema y cómo se organiza la ciudadanía para plantear propuestas, salidas o alternativas. Esto último debido a uno de los cuestionamientos que se les suelen hacer a los movimientos sociales hoy en día. Desde estos movimientos, muchas veces nos oponemos a continuar con el modelo de desarrollo existente, pero no mostramos muchas veces alternativas de cambio reales y rigurosas. Para ello, el trabajo de ALBOAN en este proyecto se centró en tres áreas:

1. Guatemala, en la región del Ixcán, donde la población autóctona se opone a la construcción de una central eléctrica. Sin embargo, es indudable la necesidad de electricidad en esa región. En este caso, es necesario profundizar en la discusión sobre los modelos de desarrollo alternativo, las propuestas que se pueden hacer. Para ello, es de vital importancia ver cómo se están organizando las poblaciones autóctonas para afrontar el problema, los actores que entran en juego, quien está favoreciendo que se construye la hidroeléctrica y cuáles son las propuestas de alternativa.

2. En el Gujerat, en la India, se analizó el tema de los derechos forestales y los pueblos indígenas. Se trabajó en ver cómo se están organizando las poblaciones Adivasi para reivindicar sus derechos forestales. La situación allí es algo más esperanzadora, ya que se están organizando a pesar de haber problemas existentes.
3. Katanga, en la República Democrática del Congo. En una región extremadamente rica en cuanto a recursos naturales. Allí, los mineros artesanales se ven obligados a extraer con sus propias manos y una azada, cobre, uranio y cobalto.



En su ponencia, Alicia ha sostenido que a pesar de la supuesta desmaterialización de la economía, la I+D+I, la innovación al desarrollo y la sofisticación del posmodernismo, sigue habiendo esclavitud en el siglo XXI por algo tan material y tan básico como la tierra. Por lo tanto, la economía no se está desmaterializando. Actualmente en el mundo viven 7.000 millones de personas, y si la progresión se cumple, en el año 2050 seremos 9.000 millones de personas. Por lo tanto, la ya de por sí fuerte presión sobre los recursos naturales, especialmente el agua, la tierra y los minerales, consecuencia de la expansión económica y demográfica, irá en aumento. Además, nos encontramos ya en el periodo de prórroga, ya que hemos agotado gran parte de los recursos naturales y su capacidad de renovación. Quien sufre en mayor medida estos impactos negativos de este crecimiento es la población más vulnerable. Pero, cuando esta población depende de ese recurso para su subsistencia surge la conflictividad, que cada vez es más creciente.<sup>1</sup> Si siendo campesino, para comer tienes solo tu hectárea, y una hidroeléctrica amenaza con expulsarte de tu tierra sin ningún tipo de contraprestación en forma de tierra o indemnización, no solo tienes la certeza de que te van a quitar la tierra, sino que tienes la certeza de que te van a quitar tu tierra, tu casa y tu trabajo<sup>2</sup>. Es entonces cuando la única opción es un proceso migratorio incierto, para tratar de recuperar parte de las riquezas y los beneficios que tus recursos naturales están generando en manos ajenas, en las personas del Norte. Por lo tanto, tenemos una conflictividad creciente y un modelo de desarrollo de consumo y de estilo de vida cuestionado.

---

<sup>1</sup>Santiago Álvarez Cantalapiedra (coord.): “*Convivir para perdurar.*” Icaria editorial. 408 páginas. (2005)

<sup>2</sup> Jan Douwe van der Ploeg “*Nuevos campesinos. Campesinos e imperios alimentarios.*” Icaria Editorial. 432 páginas.

Por otro lado, Alicia sostiene que otra de las críticas de los movimientos sociales es la contabilización de la economía a través del PIB. La exclusión en este aspecto de muchas cuestiones necesarias para el buen funcionamiento de una sociedad: el cuidado de la casa, de las personas ancianas, la preparación de la comida en un hogar, el asociacionismo, las relaciones de convivencia entre ciudadanos... es decir, el buen vivir. Sin embargo, a pesar de ser muy críticos con este hecho, no se plantea una alternativa clara.

### **The story of stuff<sup>3</sup>.**

Tras todo esto, hemos visto el video "The story of stuff", que habla sobre el sistema de extracción, de producción, distribución, consumo y descarte de los residuos en los Estados Unidos. Lo que en su conjunto denomina "La economía de los materiales". Sostiene que este sistema lineal se encuentra en crisis debido a la finitud de los recursos del planeta en confrontación con las ilimitadas ansias de producción. Además, es un sistema que no tiene en cuenta su interacción con las sociedades, la cultura, la economía y el medio ambiente, por lo que constantemente choca con todos sus límites. Critica la pasividad de los gobiernos ante esta situación, que en vez de cuidar y velar por sus ciudadanos, acatan con parsimonia los intereses de las grandes empresas y corporaciones, ya que estas abarcan una mayor cuota de poder que los propios gobernantes. Tras esto, comienza con el análisis de cada uno de los 5 procesos de la economía de los materiales:

1. Extracción: lo denomina explotación de recursos naturales, En este sentido, critica la sobre explotación de estos recursos, situación que está llevando a su agotamiento. Como muestra, da los siguientes datos:
  - a. En las tres últimas décadas han sido consumidos el 30% de los recursos naturales.
  - b. El 40% de los cursos de agua en Estados Unidos están contaminados.
  - c. Únicamente el 4% de sus bosques originales permanecen en la actualidad.
  - d. Estados Unidos utiliza más recursos de los que le corresponden, ya que a pesar de ser el 5% de la población del mundo, emplean el 30% de los recursos, y crean el 30% de los desperdicios mundiales. Si toda la población mundial tuviera este ritmo de consumo, se necesitarían entre 3 y 5 planetas.

El video también muestra que para continuar con ese ritmo de consumo, los países del Norte explotamos los recursos de los países del Sur, sufriendo sus pobladores autóctonos desplazamientos de sus tierras ante la amenaza de las grandes empresas y corporaciones.

---

<sup>3</sup> Fundación Tides y Annie Leonard: *The story of stuff.*"

- The story of stuff (1/3) <http://www.youtube.com/watch?v=LgZY78uwvxxk>

- The story of stuff (2/3) <http://www.youtube.com/watch?v=dHIO0in4vtg>

- The story of stuff (3/3) <http://www.youtube.com/watch?v=TgAU6ZdK4hU>

2. Producción: critica la mezcla de químicos tóxicos con los recursos naturales en las fábricas, dando lugar a productos tóxicamente contaminados. A día de hoy hay más de 100.000 químicos utilizados en usos comerciales sin haber sido evaluados por su impacto sobre la salud. Además, En Estados Unidos se permite la expulsión de 2.000 millones de kilos de toxinas químicas. Al no ser suficientes para mantener la productividad de sus empresas, trasladan sus fábricas a otros lugares del mundo, produciendo así una contaminación a escala planetaria.



3. Distribución: manifiesta que la principal meta de las empresas es mantener los espectaculares niveles de consumo. Para ello hay tres estrategias:

- a. Mantener los precios bajos para dar cabida en el mercado a toda la producción. Sostiene que el escaso precio de los productos es debido a que son otros los que pagan el auténtico precio de dicho producto. Pone el ejemplo de una radio, de la cual:
  - i. El metal de sus componentes ha sido extraído de Sudáfrica.
  - ii. El petróleo que utiliza, de Irak.
  - iii. Los plásticos que la conforman, producidos en China.
  - iv. Todo ello ensamblado en México.
  - v. Han sido necesarias travesías oceánicas para juntar todos sus componentes.
  - vi. Es necesario retribuir a quien vende el producto en la tienda.

A pesar de todo este proceso, podemos encontrarnos la radio en las estanterías de los grandes almacenes por apenas 5,00€. Esto es debido a que los consumidores finales únicamente pagamos una cantidad ínfima del precio real del producto. El resto, lo pagan:

- i. Las personas expoliadas de sus recursos naturales.
- ii. Los trabajadores que se impregnan de los tóxicos con los que trabajan en sus fábricas, empeorando su salud.
- iii. Los niños y niñas del Congo que extraen el coltán presente en todos nuestros electrodomésticos baratos.

- iv. Las personas que en condiciones de semi esclavitud ensamblan todas las piezas del producto.
  - b. Periodo de utilidad. De todos los productos que compramos, únicamente el 1% de ellos continúan siendo aprovechados 6 meses después de su compra. El 99% restante, ya es basura. Esto es debido a la estrategia de las empresas de establecer el consumo como norma de vida. Para ello, los conceptos de la obsolescencia prevista y la obsolescencia percibida es clave.
    - i. Obsolescencia prevista: Hace referencia a que los productos deben de convertirse en inservibles tan rápido como sea posible.
    - ii. Obsolescencia percibida: consiste en convencer al consumidor de desechar el producto a pesar de encontrarse en perfecto funcionamiento. Para ello:
      - o Cambian la apariencia del producto de manera que sea visible su mayor o menor modernidad.
      - o Publicidad. Se contabilizan en 3.000 los avisos diarios a los que nos vemos expuestos, cuyo propósito es crearnos nuevas necesidades.
  - c. Pautas de ocio: Las dos principales actividades que realizamos en nuestro tiempo libre son ver la televisión y comprar. La primera fomenta el consumo y la segunda es el propio hecho de ejercer tal consumo.
4. Descarte: la única parte de este proceso que como personas consumidoras asumimos es el tirar la basura a los contenedores. Una persona media en los Estados Unidos produce 2 Kg de basura al día. Pero tras este acto, en el proceso de descarte, se contamina el aire, la tierra y el agua en las dos modalidades existentes de descarte de residuos:
- a. Vertederos: donde se contamina tierra y agua.
  - b. Incineración: Contamina el aire. Tras incinerarse, los residuos vuelven a vertederos.

Las alternativas a todo esto son:

1. Reciclaje: sin embargo, esto no es suficiente, porque la basura que sale de nuestras casas es la punta del iceberg. Por cada kilo de basura que ponemos en el contenedor, 70 son expulsados durante el proceso de manufacturación de los productos.
2. Cambio del modelo de la economía de los materiales: esto conlleva un trabajo por conservar el medio ambiente, fomentar una producción limpia, los derechos del trabajador, el comercio justo, y sobre todo, recuperar nuestro gobierno para que vuelva a ser un gobierno por la gente y para la gente. Todo para conseguir pasar del sistema lineal que tenemos a un sistema que no deseche ni recursos ni población. La sostenibilidad, la igualdad, la química ecológica, el cero desperdicio, los ciclos de producción cerrados, las energías renovables y las economías regionales son alternativas a todo esto.

## Textos Río+20<sup>4</sup> y la Conflictividad que viene<sup>5</sup>.

Los textos muestran los conflictos que existen con el tema del agua, los alimentos, y los hidrocarburos. Cabe destacar la idea de que existen muchos planteamientos y tipos de modelos de sociedad alternativa. Además, sostiene que el modelo que sustituya al actual en el que vivimos puede ser plural, que habrá muchos ensayos y caminos hacia los que construir la nueva sociedad. Río+20 habla del informe del Social match, la reflexión de la sociedad civil sobre el tema del desarrollo y las alianzas entre el mundo de la ecología. Tras la lectura del texto, el plenario ha comentado las siguientes ideas:

- Se ve un texto bastante pesimista. Sin embargo, hay veces en las que es necesario tocar fondo para volver a coger impulso.
- Se ha destacado la frase de *“Es un casino mundial que apuesta nuestro medios de vida y nuestra seguridad”*, por la idea de la globalización mundial de las decisiones.
- El plenario ha estado de acuerdo en que hay pocas esperanzas y expectativas sobre Río+20, al no estar los gobiernos obligados a llevar a cabo los acuerdos que se toman. No existe la voluntad política. El plenario considera que las iniciativas de este tipo son mera apariencia.
- En cuanto a si se tratan de planteamientos realistas o soñadores, los y las asistentes han destacado que la realidad la hacemos las personas que estamos en este mundo, así que dependerá de los seres humanos el que los objetivos que plantean estos textos se cumplan.

Tras las aportaciones del plenario, Alicia ha preguntado sobre la afirmación del Banco Mundial de que el cambio no es posible, que la naturaleza humana no está inclinada por el principio de la sostenibilidad, de la solidaridad ni de la felicidad. A este respecto, nos ha parecido clave el valor de la educación. Si en la educación se fomenta el individualismo, la competitividad, y el consumismo, los seres humanos pondrán estas cosas como prioritarias en su vida. Pero si en la educación se fomentan la solidaridad, el altruismo, o el ecologismo, será más fácil que en un futuro podamos entre toda la sociedad plantear una alternativa poderosa de cambio. Sin embargo, también hemos visto a la educación como un arma de doble filo. A pesar de que los gobiernos, las instituciones y las ONGs puedan construir escuelas y educar a la población indígena, esto puede servirles de acicate para, en el futuro, ante la falta de perspectivas, abandonar sus tierras y que sean las sociedades del Norte las que se beneficien del trabajo en formación y educación realizado en los países del Sur. La llamada fuga de cerebros.

Por último en este apartado, los textos nos ha servido para darnos cuenta de lo imprescindible que es el trabajo en red entre ONGs, instituciones, gobiernos y demás movimientos para la consecución del cambio de sociedad.

---

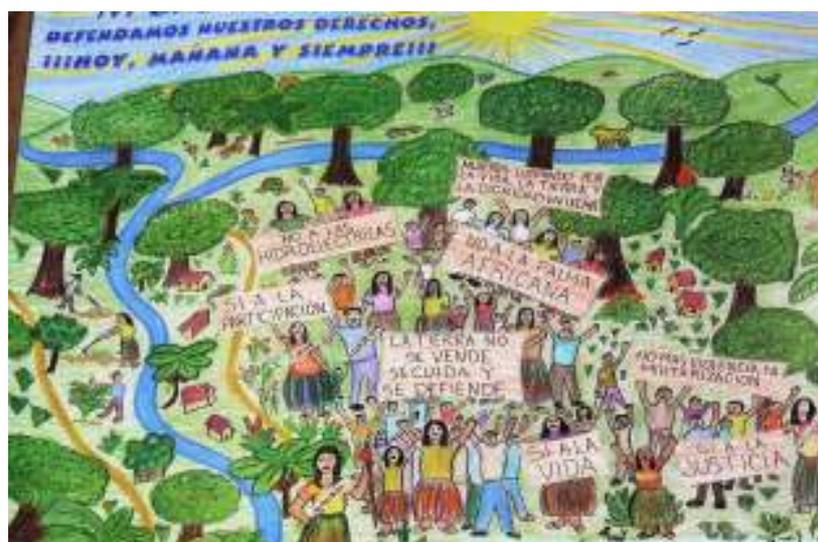
<sup>4</sup> Río+20. Civil Society Reflection Group on Global Development

<sup>5</sup> Centro de investigación para la paz: *“La conflictividad que viene”*.

<http://www.fuhem.es/media/ecosocial/file/Dossieres/Dossier%20la%20conflictividad%20que%20viene.pdf>

## Límites del modelo.

Los límites del modelo de desarrollo capitalista voraz con los recursos naturales, se vislumbran en los márgenes de la sociedad, donde están las poblaciones más vulnerables. Por eso desde ALBOAN se ha ido a estos 3 sitios, para ver los conflictos naturales al respecto. Años atrás, los temas de la cooperación habían venido siempre desde la economía política internacional y las relaciones internacionales. Se hablaba mucho de dinero, de PIB, de economía. Sin embargo, cada vez más hablamos de la acción social de la gente cuando se enfrentan a un conflicto medioambiental. En este sentido, se habla mucho de las mujeres y de las minorías raciales.



### - Ixcán (Guatemala).

Hemos visto como en el Ixcán, en Guatemala (pueblo indígena que se aferra a un régimen jurídico internacional que les ampara<sup>6</sup>) han sido las mujeres las que se han organizado para reivindicar sus derechos y dar la vuelta a la situación. Guatemala es una región herida, vulnerable, con un despojo recurrente. En el Ixcán, sus luchas han estado casi siempre vinculadas a otros actores que han querido despojarlos de su mano de obra y de sus tierras. Actualmente, sus luchas son las siguientes:

1. Hidroeléctricas: El gobierno guatemalteco había licitado la construcción de la hidroeléctrica Xalalá. Las empresas, al no haber apoyo de la población para su construcción, en un primer momento parecieron renunciar a su propósito. Sin embargo, en los últimos meses han vuelto con su pretensión de la construcción de la planta hidroeléctrica. En este caso, las claves de la acción social son:
  - a. Indigenismo maya: esto supone que tienen una cosmovisión diferente a la nuestra. Cada cultura tiene una visión diferente sobre la relación que se establece con la naturaleza, con las deidades y la espiritualidad.

---

<sup>6</sup> Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas  
[http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS\\_es.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf)

- b. Propiedad de la tierra: A pesar de tratarse de campesinos que llevan durante generaciones viviendo y trabajando esas tierras, no poseen un contrato de posesión de tierras. Por este motivo, se las adjudican las grandes empresas.



2. Autogobierno: otra de las grandes reclamaciones de la población indígena del Ixcán es conseguir un mayor autogobierno y el derecho de consulta. A ser consultados tanto si hay un proyecto vinculado a los recursos naturales, como si se trata de proyectos de cooperación al desarrollo. Existen pueblos indígenas que reclaman incluso a las ONGs el derecho a ser consultados sobre los proyectos que se plantean, y que sean los propios pueblos indígenas los que decidan si el proyecto propuesto por las instituciones públicas, empresas u ONGs ha de llevarse o no a cabo. Para poder afrontar todas estas situaciones, es prioritario para la población organizarse bien. Su indigenismo, como hemos dicho antes, hace que puedan aferrarse a ese amparo internacional que les ofrece la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas.
3. Consumismo: también en el Ixcán tienen ganas de poder disfrutar de muchas de las tecnologías e innovaciones del Norte. Sin embargo, su distinta cosmovisión del mundo seguro que es un factor fundamental que marcará sus pautas de consumo. La clave aquí es que sean las propias poblaciones las que puedan participar en la construcción de un modelo de desarrollo alternativo en su propio territorio, libre de la influencia de agentes externos que modulen sus pensamientos.

4. Palma africana: Es un biocombustible, cuya forma de introducirse en el territorio es muy perversa. Hay instituciones del estado que fomentan el que los campesinos, en lugar de cultivar la milpa, maíz y frijoles (cultivos básicos en esas comunidades para comer, y vender el excedente para así obtener unos pequeños ingresos), cultiven palma africana, que sirve para hacer un aceite utilizado por los coches, evitando así enormes emisiones de dióxido de carbono. Se vende como una energía limpia, pero tiene un impacto ecológico importante porque arrasa los cultivos autóctonos. Además, con su cultivo, el campesino pierde independencia y autonomía. Sus tierras se pueden deteriorar y además, con el cultivo de la palma, su supervivencia depende de su precio. La comida que antes cultivaba él mismo, ahora debe comprarla y depender de agentes externos.

- Katanga<sup>7</sup> (República Democrática del Congo).

En Katanga, ALBOAN comprobó como los mineros artesanales extraen con sus propias manos y una azada cobre, uranio y cobalto para a través de diversos procesos poder tener nuestra sociedad energía nuclear. En Katanga, la economía está creciendo en torno a la minería, a pesar de la pobreza inmensa en la que vive la mayoría de su población.

Congo es una versión 3.0 de la paradoja de la abundancia. Dicha paradoja sostiene que cuanto más rico es un país en recursos naturales, más pobre es en términos de desarrollo humano. Autores tan relevantes como Joseph Stiglitz y Jeffery Sachs han escrito sobre este tema. Es de destacar que esta situación no solo se da en la República Democrática de Guinea. De hecho, la mayoría de los países empobrecidos son muy ricos en recursos naturales: Guinea, Nigeria, Congo, Venezuela, Argelia, Libia, Irak, Afganistán... Solo existen dos países ricos en recursos naturales y con unos niveles aceptables de desarrollo humano: Chile (cobre) y Noruega (petróleo). Esto es debido a que en estos dos países, el estado ha mantenido bajo control a estas industrias y a las rentas generadas de la explotación de estos recursos. En Congo tenemos el sumun de la paradoja de la abundancia.

- Versión 1.0. Emperador Leopoldo. Saqueo de caucho.
- Versión 2.0. Mobutu. Esquilmo al país sus reservas de cobre. Además, al ser un país rico en recursos naturales, las instituciones internacionales le permitieron un endeudamiento sin parangón. Lo obtenido se quedó dentro de la familia Mobutu.



<sup>7</sup> Katanga business. Thierry Michel. 2009. 120 minutos.

- Versión 3.0. Familia Kabila. Instaurada en el poder desde 1997. Durante todo el siglo XX, Katanga ha tenido una industria minera importante en la región que explotaba el cobre. Era muy corrupta y obsoleta, pero también era la encargada de construir hospitales, escuelas y otras infraestructuras para la población. Sin embargo, en 1986, el Banco Mundial planteó la posibilidad de captar inversión privada para modernizar la industria y abrirse al exterior, liberalizando bajo este pretexto el sector. En 2006, la situación de la empresa es decaída. Una antigua gran empresa que empleaba a alrededor de 300.000 personas, ha sido convertida en algo anecdótico, que apenas cuenta con 20.000 trabajadores. Y mientras en la anterior situación, a pesar de la corrupción existente en la empresa, se construían escuelas, hospitales y otras infraestructuras de las que se beneficiaban la población en su conjunto, esta labor social ha desaparecido. La situación a día de hoy es la siguiente:
  - Miles de personas extraen cobre, uranio y cobalto con un pico y una pala.
  - Economía criminal con vinculaciones entre empresas mineras chinas e indias y al final de la cúspide, hay alguna empresa vinculada con paraísos fiscales.
  - 300.000 mineros artesanales, de los que dependen entre 5 y 10 personas.

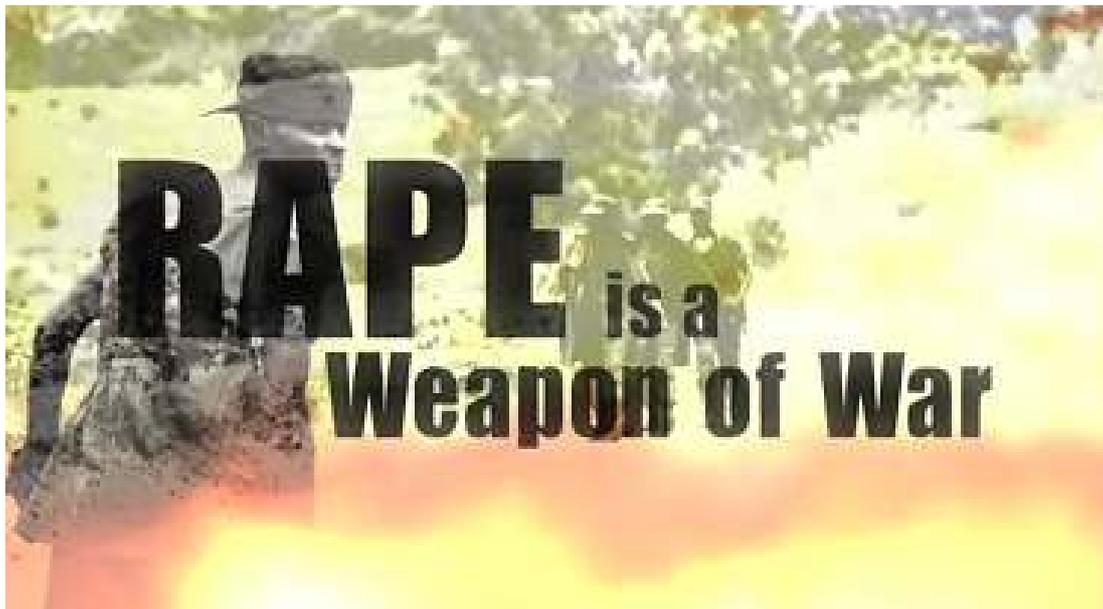
Estos mineros artesanales son conscientes de su explotación y del abuso que sufren. No tienen una propuesta de cambio clara, pero sí que se organizan el trabajo a la hora de sacar el mineral. Además, están desarrollando una especialización de las funciones. También tienen claro que quieren el acceso a depósitos, que en las zonas donde se encuentren minando, no vengán empresas extranjeras que les quiten la concesión. Éstas, utilizan a los mineros artesanales para encontrar la beta, y tras esto, compran la concesión minera y expulsan a todos los mineros artesanales.

La economía en el Congo es muy mafiosa. Al final del eslabón, estamos las personas consumidoras. En torno a esto hay un montón de actores de todos los países. Hay que trabajar en el esclarecimiento de esta cadena, porque al final los mineros y las poblaciones terminan frustrados al serles arrebatada su fuente de trabajo. La acción social aquí es mínima; es la lucha por la supervivencia. Hay una conciencia de la explotación. El estado se encuentra totalmente atado de pies y mano por redes criminales, y los mineros no tienen confianza alguna ni en los sindicatos que se han formado para organizar su trabajo ni en el propio estado.



### **Incidencia política.**

A continuación, Alicia nos ha expuesto un claro ejemplo de incidencia política. La iniciativa se trata de un rap que trata de explicar de una forma sencilla la vinculación de los mineros artesanales y los niños mineros del Congo con nuestras vidas. Sostiene que la minería es utilizada en el Congo por personas ambiciosas, mafiosas... pero además, afirma que detrás de esto también estamos las personas del Norte. Al final del video se pide el envío de un sms para cambiar una ley (Ley de Reforma Financiera que planteaba una cláusula para controlar mejor los minerales en conflicto en el Congo) que en ese momento se estaba discutiendo en el congreso.



Para finalizar, Alicia destaca que después de esta sesión, no debemos olvidarnos de las siguientes ideas:

- Debemos de comprender la complejidad de estos asuntos.
- El tema de las interdependencias.
- La creatividad que tienen algunas personas para plantear iniciativas.
- La necesidad de que en Europa también planteemos concreciones que puedan servir para mejorar esta situación.

## **SESIÓN II: COOPERACIÓN AL DESARROLLO.**

Sábado 14 de Abril de 2012, 10:00 a 14:00.

SANDRA DELGADO. Área de Cooperación Internacional de ALBOAN.

CHARO HERNÁNDEZ. Área de Cooperación Internacional e ALBOAN.

### **Objetivos:**

- Comprender los conceptos de cooperación y desarrollo.
- Ser conscientes de los actores existentes en la cooperación al desarrollo.
- Aprender los tipos de cooperación existente.
- Mostrar el trabajo de ALBOAN a este respecto.
- Escuchar una experiencia de cooperación.

### **Metodología:**

- Dinámicas sobre la cooperación y el desarrollo.
- Exposición y reflexión sobre los tipos de cooperación existente y sus actores.
- Testimonio de Reyna, indígena Ixil.



Charo y Sandra, del área de Cooperación Internacional de ALBOAN, nos han introducido en el concepto del desarrollo, las distintas formas que existen para medirlo, y las claves que hay que tener en cuenta a la hora de analizarlo. Por su parte, Reyna nos ha hablado de las luchas de la población Ixil para defender sus derechos y ser los que determinen los designios de su comunidad frente a otros agentes externos que les amenazan.

### **Dinámica cooperación y desarrollo.**

Antes de comenzar con su exposición, Sandra y Charo han querido ver qué es lo que entendemos por la cooperación y el desarrollo. Para ello, han propuesto dividir a las personas participantes en cuatro grupos para la realización de una dinámica. El objetivo de cada grupo ha sido buscar palabras que, empezando por cada una de las letras que contiene desarrollo, definan qué es para ese equipo el desarrollo. Lo mismo han tenido que hacer con la palabra cooperación. Tras diez minutos de debate y reflexión por grupos, una persona portavoz ha compartido con el resto las ideas principales y conclusiones a las que se ha llegado en cada grupo.

1. El primero de los grupos, para definir la palabra desarrollo, ha utilizado diversidad, educación, sostenibilidad, avance, innovar, oportunidad, lucha, logros y futuro. Para conseguir un desarrollo pleno y libre de imposiciones externas, la educación que los y las miembros de una comunidad hayan recibido es, para este grupo, uno de los pilares fundamentales. La sostenibilidad también es importante. Siempre hay que tener en cuenta esto para que las generaciones futuras también puedan disfrutar de ese desarrollo. Respecto a la palabra oportunidades, se refieren a dársela a aquellas personas que en contextos no desarrollados no suelen tenerlas. Para explicar la palabra cooperación, se han mencionado compromiso, solidaridad, participación, empatía, respeto, ayuda, compartir, incidencia, alianza, conocer y unión. El avance no como el mero hecho de acumulación y supuesto progreso que lleva consigo, sino un avance que sirva para poder vivir una vida más digna, pero que a la vez sea sostenible y armonioso con el medio que nos rodea.



2. El segundo grupo, para definir el desarrollo, han empleado las palabras dignidad, elección, solidaridad, avance, reto, reconocimiento, logro, sensibilización y opción. Por otro lado, para la palabra cooperación, han sido empleadas calidad de vida, cambio, participación, esperanza, recursos, aprendizaje, continuidad, igualdad, intercambio y superación. Ante la pregunta de un tercer grupo del por qué de la palabra elección, han respondido que la entienden en el sentido de que el desarrollo tiene que ir enfocado a corregir uno de los déficits que tiene mucha gente. El que por su situación personal tenga pocas opciones de elegir y decidir sobre su vida, por el simple hecho de haber nacido en un lugar desfavorecido.
3. En el tercer grupo, para definir ambos conceptos, han utilizado dedicación, experiencia, educación, sensibilidad, solidaridad, “ayuda”, acción, respeto, cultura, opción, convivir, compromiso, local, posibilidades, empatía, participación, esperanza, oportunidades, recursos, sostenibilidad, acompañamiento, conocimiento, igualdad, organización, relación, interculturalidad y cercanía. La ayuda se ha puesto entre comillas porque el grupo ha considerado que hay ocasiones en que la ayuda depende desde el punto de vista del que la miremos. Hay ocasiones en las que pretendiendo “ayudar”, al no conocer el contexto, no tener en cuenta las necesidades, prioridades y la visión del mundo de las poblaciones destinatarias de nuestra cooperación, se “desayuda”. Además, también podemos trasladar hábitos de nuestra propia cultura poco saludables, como las ansias de acumulación. El materialismo imperante en nuestra sociedad, podemos, aunque sea de manera involuntaria, trasladarlo allá, y de esta manera, contaminar su propia cultura.



4. El cuarto grupo, para definir la cooperación, ha empleado los vocablos derecho, empatía, solidaridad, sanidad, igualdad, fraternidad, responsabilidad, interculturalidad, actuar, libertad, tolerancia y formación. Para definir desarrollo, han creído como más idóneas las palabras oportunidad, participación, experiencia, respeto, apertura, compromiso, implicación, sostenibilidad y educación. En este grupo, el tema de la sostenibilidad ha sido elegido tanto desde el punto de vista medioambiental y de recursos naturales como desde el de los proyectos.

De esta dinámica, Sandra y Charo han querido destacar la inclusión en todos los grupos de términos que tienen que ver con las relaciones humanas. Han remarcado la importancia de estos vocablos, ya que es imprescindible entender la cooperación desde un punto de vista personal y de relaciones. El punto de vista humano, más allá de lo económico, de los recursos, de la transferencia, de lo técnico, muchas veces queda olvidado, pero es fundamental en la cooperación al desarrollo. Continuando con el análisis de la dinámica, Charo y Sandra nos han preguntado el punto de vista desde el cual hemos pensado los términos para definir la cooperación y el desarrollo. Ha habido acuerdo en señalar que los hemos enfocado desde nosotros y nosotras como personas, pensando lo que podemos aportar en las poblaciones y en los países que nos acogen. Por lo tanto, no nos hemos puesto en el lugar de las personas de allá con las que vamos a compartir nuestra experiencia.

### **Definición de cooperación al desarrollo.**

Tras esta reflexión, Charo y Sandra han expuesto algunas definiciones existentes sobre cooperación al desarrollo. Han remarcado que no se trata ni de las más completas, ni de las más acertadas, pero sí que sirven para hacernos una idea de los tres tipos de enfoques existentes:

- Definición del intercambio: *“Conjunto de actuaciones de carácter internacional orientadas al intercambio de experiencias y recursos entre países del Norte y del Sur para alcanzar metas comunes basadas en criterios de solidaridad, equidad, eficacia, interés mutuo, sostenibilidad y corresponsabilidad.”*

Esta definición es con la que ALBOAN más se identifican. Una cooperación que pretende poner en igualdad de condiciones a dos partes, y hablar de una responsabilidad mutua, de conciencia de que hay algo injusto en nuestras relaciones y que es necesaria la participación de todas las personas para poder superarla.



- Definición económica: *“Conjunto de actuaciones realizadas por actores públicos y privados, entre países de diferente nivel de renta con el propósito de promover el progreso económico y social de los países del Sur de modo que sea más equilibrado en relación con el Norte y resulte sostenible.”*

En los 90s esta idea sobre la cooperación era la predominante. Está pensada desde el punto de vista económico. En una situación en la que países con más renta colaboran con países con menos renta. Es una visión muy economicista de la cooperación que todavía sigue existiendo pero que es muy cuestionada desde ALBOAN.

- Definición de la caridad: *“Ayuda voluntaria de un donante de un país a una población de otro.”*

La cooperación aquí es entendida desde la caridad y el asistencialismo. No existe aquí el tema de la corresponsabilidad de los países del Norte en la situación de los países del Sur. Tampoco compromiso alguno adquirido por las instituciones.



No hay que obviar que todas estas definiciones están pensadas desde el Norte. Se utiliza cada vez menos los términos Norte – Sur. También se pretende eliminar de las definiciones el término países pobres, y sustituirlo por países empobrecidos. Lo mismo ocurre con el término en vías de desarrollo, ya que es un término pensado desde la convicción de que todos los países deben alcanzar el tipo de

desarrollo característico de los países del Norte. Esta idea no tiene en consideración el contexto de cada país ni las identidades y cosmovisiones de sus gentes. Desde ALBOAN se defiende una cooperación al desarrollo que no sea únicamente desde el Norte al Sur. Son dos partes las que están cooperando por un mundo más justo y más equitativo. Sandra y Charo consideran que el respeto a un colectivo y el reconocer la dignidad de los otros solo es posible desde una posición más horizontal, de igual a igual. También las personas participantes en el curso nos sentimos más identificados con la primera, ya que tiene a las dos partes en una situación de equilibrio, no está ninguna por encima de la otra, ni la cooperación depende exclusivamente del nivel de renta. Se trata únicamente de un intercambio. No tiene la visión etnocéntrica de abrir los ojos a los demás desde nuestra propia cultura, percepción que consideramos que muchas veces se tiene desde aquí.

### **Concepto de desarrollo.**

El concepto de desarrollo es un concepto histórico. Ha evolucionado a lo largo del tiempo según han ido cambiando las dinámicas de la sociedad, la historia y la economía. Hay que tener en cuenta quién define los términos. Lo hacen quienes en ese momento detentan los valores dominantes. Por lo tanto, detrás de todo esto hay una ideología de cómo entendemos el desarrollo y el modelo que consideramos óptimo para ser aplicado a nivel mundial. Todo esto va cambiando según quien establezca las definiciones. Pero todas las personas debemos estar de acuerdo en que cuando hablamos de desarrollo siempre miramos hacia el futuro.



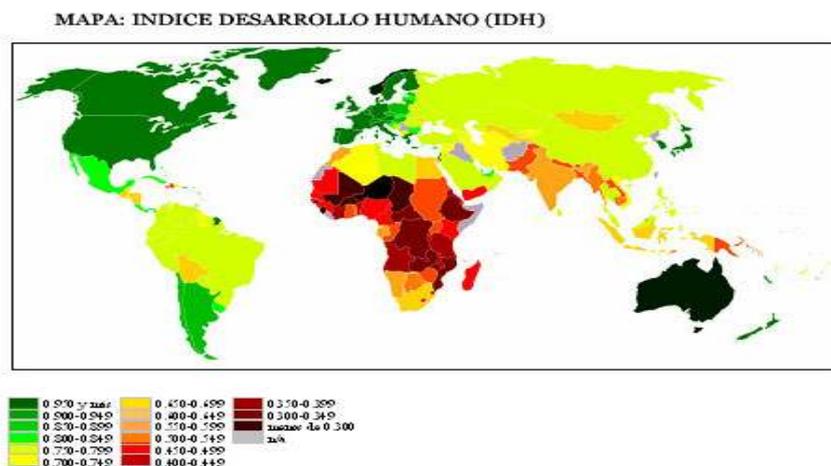
En los años noventa el desarrollo de los países del Sur parecía pasar inexorablemente por tratar de imitar los comportamientos y pautas de los países del Norte. Era un proceso lineal, con una meta final a la que llegar, convertirse en un país industrializado. El desarrollo únicamente se medía en torno al PIB de cada país. Esto se conseguía a través de la transferencia de recursos de unos países a otros. Afortunadamente, con el paso del tiempo, empiezan a ser tenidos en cuenta otros elementos:

1. Desarrollo humano: aquel que sitúa a las personas en el centro del desarrollo. Trata el aumento de sus posibilidades de elección tanto a nivel profesional, intelectual y social y del disfrute de la libertad para vivir la vida que cada cual valora. Este tipo de desarrollo empezó a tener cabida en los programas internacionales como el PNUD. Para conseguirlo, es muy importante el tema de la educación.

En el desarrollo humano, los estudios y los índices que se realizan tienen en cuenta:

- Condiciones de salud y esperanza de vida.
- Acceso a la educación.
- Renta: Ingreso Nacional Bruto (INB) per cápita.

El IDH se realiza a escala mundial.



2. Sostenibilidad: el asegurar que los recursos naturales de los que hoy disponemos van a estar disponibles para las próximas generaciones.

Sin embargo, el IDH no tiene en cuenta otros factores decisivos en el desarrollo humano de las personas. A pesar de ello, las políticas de cooperación se deciden muchas veces en torno a este índice. Sirve para hacer una comparativa homogénea a nivel mundial, pero hay muchas cosas que no incorpora.

- Desigualdades entre regiones: existen países en los que la diferencia de IDH entre la región más rica y la más pobre es abismal. En México, que tiene un IDH medio, tiene zonas con IDH tan bajo como pueden países empobrecidos de África. Esta desigualdad se da entre las zonas rurales y las urbanas. Las zonas rurales suelen estar muy olvidadas por parte de los gobiernos y las administraciones, lo que provoca el éxodo rural de la población hacia las ciudades. Sin embargo, estos nuevos urbanitas tampoco participan en las ciudades de la riqueza generada.



- Desigualdades de género: las oportunidades de educación, los ingresos económicos, el reconocimiento social y la participación política no son iguales entre el hombre y la mujer en muchos países. Es una cuestión fundamental, ya que en países donde las desigualdades de género son muy grandes, el IDH alcanzado por dicho país es irreal, puesto que niega ese desarrollo a la mitad de su población, a las mujeres. La feminización de la pobreza se debe al modelo de desarrollo imperante. Un modelo de desarrollo que se basa en la generación de riqueza y en lo económico, privilegia los roles que son más productivos. El rol reproductivo, característico de la mujer en muchas sociedades, queda apartado.
- Desigualdades entre las personas: América Latina y el Caribe son de las zonas más desiguales del mundo, no solo en términos sociales, sino también económicos. Frecuentemente, en lugares donde hay mucha pobreza, hay mucha desigualdad. Cuanta más pobreza existe en una zona, más desigualdades hay. Dentro del mismo distrito de grandes ciudades de América Latina, se pueden apreciar parcelas donde sus habitantes se hallan en condiciones infrahumanas lindando con solares que nada tienen que envidiar a los más lujosos y exclusivos barrios residenciales europeos. En dichas urbes, la gente rica disfruta de unos niveles de riqueza iguales e incluso mayores que las personas más acaudaladas de Europa. Debido a esto, existen países latinoamericanos con un PIB superior al de algunos países europeos, pero con unas bolsas ingentes de personas empobrecidas. A este respecto, el coeficiente GINI mide la brecha existente en los ingresos entre las personas más pobres y más ricas de una misma población. Como ejemplos de este tipo de desigualdad, Sandra y Charo nos han mostrado los siguientes datos:
  - En África el 10% más rico posee el 48% de los ingresos.
  - En África el 10% más pobre posee el 1,2% de los ingresos.
  - Mientras en Noruega, la diferencia salarial entre personas empresarias y operarias es 3 a 1, en Latinoamérica lo es de 100 a 1.



Para solventar estos déficits en las mediciones del IDH, se plantean otras fórmulas:

- Índice de desarrollo humano relativo al género: tiene en cuenta, como el IDH, la esperanza de vida al nacer, la tasa de alfabetización y la estimación de ingresos. Su peculiaridad es que cada uno de estos componentes los segrega por géneros.
- Huella ecológica y decrecimiento: la industrialización y la explotación de recursos naturales, ha hecho que haya países que vayan más allá de sus fronteras en la búsqueda de recursos naturales a explotar para poder mantener el modelo de desarrollo que creen les da el bienestar. El IDH no tiene en cuenta esta variable. En términos de sostenibilidad, los países que no acatan el protocolo de Kioto, no están tan desarrollados. Además, es conveniente preguntarse durante cuánto tiempo podrán continuar con esos estándares de vida y de qué manera afecta a otros países, debido a la globalización del mundo en el que vivimos.
- Índice de satisfacción global: los ítems relacionados en este índice son la salud, la riqueza y el acceso a la educación básica. En este índice, Dinamarca aparece en primer lugar. Estados Unidos tiene el puesto 23. España, el 46.
- Índice de planeta feliz: el índice está basado en la expectativa de vida, la percepción subjetiva de felicidad y la huella ecológica. Diez de las primeras naciones en este índice son de Iberoamérica. Los Estados Unidos tienen la posición 114.
- Índice de felicidad global: utilizado en Bután para medir el desarrollo humano.

### **Actores en la cooperación al desarrollo.**

Para comenzar con el tema, las ponentes han propuesto una lluvia de ideas sobre cuáles son los actores en la cooperación al desarrollo. Hemos identificado a los siguientes:

- Las administraciones y gobiernos, tanto los del Norte como los del Sur.
- Los organismos internacionales.
- Las personas a las que van destinados los proyectos.
- Organismos y empresas financiadoras.
- Toda persona sensibilizada y se sienta aludido por estos temas.
- Las ONGs,



Hemos podido apreciar que existen actores en los dos lados. No porque uno de los actores sea el emisor y otro el receptor, sino porque se trata de una construcción colectiva. No de una construcción colectiva para edificar en el Sur, sino para erigir un mundo nuevo de forma global.

Surge el debate de considerar o no a las empresas como actores de la cooperación al desarrollo. Charo y Sandra sostienen que, estemos en mayor o menor acuerdo sobre su labor, son actores principales. Y más para los organismos públicos. Es más, la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), una de las líneas de las que dispone son las subvenciones a empresas, desde el punto de vista de la responsabilidad social corporativa. De hecho, también desde las ONGs tiene que ser un elemento a tener en cuenta, ya que con los recortes acontecidos en cooperación, cada vez es más necesario establecer alianzas con las empresas privadas para seguir realizando proyectos. De hecho, ALBOAN colabora con algunas empresas, aunque siguiendo un protocolo que reglamenta con qué empresas sí y con cuales no colabora.



Otro actor indispensable en la cooperación al desarrollo es la persona cooperante y las comunidades que acogen. En esta relación, y sobre todo en experiencias de corta estancia, el cooperante debe de pasar la mayoría del tiempo observando y tratando de entender la cultura y las costumbres de la sociedad de acogida. El juzgar, en experiencias tan breves, ha de dejarse para la reflexión del viaje de vuelta. Y por último, el actuar, es más adecuado en cooperaciones de largo plazo. Eso sí, siempre para y desde la comunidad.

Ante esta afirmación, surge entre las personas participantes la duda de si los derechos son globales o locales. Pueden existir algunos derechos que deban ser contextualizados, pero hay otros básicos que son inalienables a todo ser humano. Existen derechos internacionales ratificados por todos los estados. Los gobiernos están obligados a:

1. Respetar esos derechos.
2. Omitirse de violar esos derechos.
3. Proteger su población ante violaciones de esos derechos, optimizando sus recursos para ello.



Tras lo dicho, un participante pregunta si ante una situación de violación de derechos, en una sociedad en la que esa violación es cultural, tendríamos que actuar como cooperante o como persona. Charo y Sandra sostienen que ante situaciones de violaciones de derechos humanos muy evidentes debemos de posicionarnos. Cuando no son tan evidentes, hay que tener cuidado y buscar el contraste con personas más afines de la organización para poder actuar de una forma colectiva. Para terminar con el tema de los derechos humanos, Sandra y Charo advierten que la existencia de la Declaración Universal de Derechos Humanos no implica que esos derechos sean cumplidos. El tener una igualdad formal, sobre el papel, no siempre implica que esa igualdad formal sea también real, en los comportamientos sociales de la gente. Para eso hace falta un trabajo más largo de concienciación y sensibilización.

### **Tipos de cooperación.**

Hay muchas formas de explicar la cooperación. Dependiendo de los criterios a los que atiendan se puede hablar de distintos tipos de cooperación.

- Atendiendo al origen de los fondos:
  - Pública: fondos provenientes de las administraciones nacionales, regionales o locales y los países donantes.
  - Privada: integrada por fondos provenientes de particulares, asociaciones o empresas, siempre que tales fondos procedan de recursos propios.



- Atendiendo a quien gestiona los fondos:
  - Multilateral: por agentes, instituciones u organizaciones cuyos miembros son los gobiernos y que gestionan fondos de forma autónoma. Ejemplos de este tipo son las Naciones Unidas o el Fondo Monetario Internacional.
  - Bilateral: la realizada por las Administraciones Públicas o directamente o mediante organizaciones de desarrollo que no tengan un carácter oficial. En este tipo de ayuda es en la que se encuentra ALBOAN.
  - Descentralizada: cooperación pública no estatal, es decir, la de las Administraciones Regionales o Locales muchas veces gestionada por organizaciones no gubernamentales.
  - Empresarial: siempre que la cooperación empresarial tenga en cuenta las dinámicas de la población receptora de la cooperación, tenga en cuenta su cultura, sea sostenible para el contexto... será una cooperación empresarial beneficiosa. Pero en ocasiones, no se tienen en cuenta todos estos factores y la población inicialmente beneficiaria de la cooperación no solo no es ayudada, sino que la supuesta ayuda puede incluso llegar a suponer un retroceso. Existe un desarrollo normativo de Naciones Unidas referente a la responsabilidad social empresarial. Es un pacto no vinculante, al que las empresas pueden o no adherirse. Simplemente, marca unos parámetros a tener en cuenta.

- Atendiendo al grado de concesionalidad:
  - Ayuda ligada: la entregad con la condición de que el país receptor compre de forma exclusiva bienes y servicios del país donante. Es contabilizada como ayuda, a pesar de potenciar la economía de los países emisores dentro del país receptor, perjudicando así a las empresas locales. Aquí entran en juego intereses comerciales y políticos. Como ejemplo, un país dona dinero a otro para construir carreteras, a cambio de la concesión exclusiva de dicha obra.
  - Ayuda no ligada: no se especifica quién debe ser el proveedor de los bienes y servicios necesarios para ejecutar la acción al desarrollo.

Tras esto, una participante ha planteado que la ayuda ligada, siempre que beneficie a los dos países, no tiene por qué ser peor que la ayuda no ligada. Charo y Sandra han contestado que el problema de estas ayudas ligadas es que en ocasiones son acuerdos para permitir otros intereses más allá de la propia ayuda ligada.

- Atendiendo al objeto de la cooperación:
  - Financiera: realizándose una transferencia real de fondos al receptor.
  - No financiera: realizándose transferencia de conocimientos, tecnología, materiales o intercambios culturales o de otros tipos.



#### **Desde dónde trabaja ALBOAN:**

- Educación: tanto formal como no formal. Aquí también se incluye la educación para la ciudadanía, todo eso que tiene que ver con la participación, más allá de la transmisión de conocimientos puros y duros.
- Participación: generar capacidades y espacios para participar. Sin la participación no se entiende un proceso que pretenda cambiar las estructuras que existen. Tiene que ir más allá

de cubrir necesidades, también es importante las transformaciones internas de las personas. Además, al buscar la participación, nos podemos encontrar con necesidades quizás muy importantes pero que no son palpables desde fuera.

- Emergencia: este es un tema que ALBOAN apoya pero de una manera más puntual a través de otras organizaciones. La idea es en lugares donde hay organizaciones ya trabajando, ahí es donde podemos apoyar estas situaciones.



Tan importante como los tipos de trabajo, es crear las condiciones de política pública y de incidencia en el gobierno. Un proyecto que se esfuerzase en mejorar el desarrollo productivo de las mujeres, debe de crear las condiciones de política pública y de incidencia en el gobierno para que estas mujeres puedan participar del proceso de desarrollo económico de su municipio. Muchas veces la cooperación al desarrollo suple una responsabilidad del Estado, pero no lo puede hacer de manera permanente. Se trata de crear las condiciones para que pueda las ONGs puedan retirarse de ahí y esas mujeres puedan llegar a sus objetivos por sí mismas.

También son claves los diagnósticos participativos cuando vamos a trabajar con un grupo de gente: dónde estamos, qué necesidades tenemos, cómo esas necesidades se convierten en derechos que son exigibles por el hecho de estar trabajando con seres humanos, qué actores tenemos en nuestro contexto para hacer que esos derechos se cumplan. No obstante, todo este proceso ha de hacerse con la gente, porque muchas veces las ONGs pueden percibir unas necesidades que no son las necesidades sentidas por la población autóctona. Hay que preguntar a la población nativa, que son los que viven de primera mano las problemáticas y saben cuáles son sus necesidades.

### Experiencia de Reyna.

El Ixcán es un territorio muy rico en recursos naturales. Tal situación le hace ser muy interesante para las grandes empresas, ávidas por explotar sus bienes. En este contexto, se espera mucho de la cooperación internacional. Se tiene la expectativa de que con las ONGs en el terreno, y su labor de escuchar a la gente y ser los voceros de las personas autóctonas, los gobiernos dejen de pisotear los derechos de las poblaciones indígenas, y dejen de estar sometidos a los intereses y las presiones de las transnacionales.



El Quiché, departamento donde habita la étnia Ixi.

La oportunidad que la cooperación al desarrollo da a la población autóctona de compartir con otras personas su situación, que puedan darse cuenta de las injusticias que se cometen, que puedan ser testigo de ellas y que más tarde puedan dar a conocer la situación del Ixcán en sus países, e internacionalizar así la lucha es tan o más importante que las ayudas monetarias que puedan recibir. Eso hace que el gobierno no actúe de una manera tan injusta como lo hace. La cooperación internacional e para ellos una mirada alerta que les garantiza como población y les hace sentirse más protegidos. También es importante la cooperación económica porque gracias a esa ayuda pueden movilizarse. Si no existiera la ayuda económica, los recursos que obtendrían las personas por sus propios medios solo servirían para sufragar los gastos para poder sobrevivir y mantener a sus familias, por lo que no podrían destinar tiempo a la lucha.

La situación económica de las personas del Ixcán es muy distinta de la que aquí disfrutamos. La población autóctona sufre considerables situaciones de empobrecimiento. Además, la aplicación de las leyes por parte de las multinacionales es una quimera, y los ciudadanos son constantemente pisoteados en sus derechos más básicos.

También es distinta la situación de la mujer. No es que en el Ixcán la mujer quiera que la maltraten. Sin embargo, la educación que han recibido impregna sus comportamientos. A la mujer del Ixcán se la ha enseñado a ser obediente, servir al marido, cuidar de sus vástagos y, que la mujer que más aguanta es la que más vale la pena. En un primer momento, hay que intentar entenderles y comprenderles y así, poco a poco, poder transformar la mentalidad de la mujer guatemalteca.

Para evitar los choques culturales, las personas cooperantes deben de tener una actitud positiva y de adaptación al cambio. Es cuestión de mentalizarse para poder conocer a la sociedad que te acoge y, mediante la convivencia, sacar experiencias y aprender nuevos conocimientos para poder aportar.

Tras esto, se la ha preguntado a Reyna si la gente que viene de fuera puede molestar y entender de una manera poco adecuada la cooperación. Reyna ha contestado que sí hay a quien le molesta la cooperación internacional. Pero no son otros que a los gobiernos, a las empresas y a las autoridades que quieren imponer ciertas medidas que perjudican claramente a la población. Sobre las personas cooperantes, solo si estas tienen una actitud de crítica hacia la sociedad de acogida, entonces pueden ser mal recibidas. No hay que dar el punto de vista sin conocer bien el proceso que se está llevando a cabo. El trabajo de observación es muy importante. Además, también ayuda mucho el que las personas cooperantes vengan con una organización que lleve tiempo trabajando en la zona, para no crear dudas sobre si realmente el que viene está a favor o en contra de los procesos de lucha que la población autóctona está llevando a cabo.



También surge la pregunta de si realmente está tan agotada la vía política como motor de la transformación. Reyna sostiene que es la observación y la denuncia que realiza la cooperación, además del trabajo de la población autóctona, la que va a hacer posible la transformación. A través de la presión de la cooperación, se va a poder orientar al gobierno hacia dónde tienen que ir sus políticas. Pero no por convencimiento ni de buena gana, sino por la presión internacional derivada del conocimiento universal de las privaciones de derechos sobre los indígenas del Ixcán perpetradas por el gobierno.

La siguiente consulta fue que nos contase cómo fue su experiencia desde la concejalía, qué capacidad de incidencia y de ser escuchada como mujer, como indígena y como concejala tenía. Reyna declara que en sus ocho años en la concejalía, se logró la política de igualdad de género. Hoy

en día se está trabajando por la política municipal de la juventud. Sin embargo, hay muchas propuestas de la ciudadanía que el gobierno rechaza, lo que demuestra su poca capacidad de escucha sobre lo que quiere su población. Está más preocupada de cumplir los intereses de las grandes empresas que la de sus propios ciudadanos. Nos ha puesto un caso que se da en las luchas de las mujeres. En estas, el gobierno, para tratar de frenar propuestas, soborna económicamente a otros grupos de mujeres para crear una disputa y división entre la población y así tener la excusa perfecta para no tomar ciertas medidas que en realidad son pedidas por la mayoría de la población.



También se demanda a Reyna su opinión sobre la existencia de una oposición firme al gobierno y si hay alguna posibilidad de conquistar el poder y así cambiar la situación desde dentro, desde el gobierno. Sostiene que en Guatemala, el narcotráfico es quien pone y quita gobiernos. Pero tan importante como los propios gobiernos guatemaltecos son los gobiernos occidentales. Si en Europa gobiernan los partidos de izquierda, sus luchas en el Ixcán estarán más apoyadas y los gobiernos se verán más presionados para dejar de actuar en conveniencia con las grandes multinacionales. Sin embargo, si en Europa gobierna la derecha, a ésta no le importará que grandes empresas esquilmen los recursos e hipotequen el futuro de la población del Ixcán, y el gobierno se sentirá más libre y con mayor capacidad de actuación en contra de su propia población.

Por último, es cuestionada sobre qué es lo que ellos desde el Sur, nos pueden aportar a nuestras sociedades occidentales. Reyna cree que lo que deberíamos hacer es reducir el consumo. La empresa que supuestamente proporciona energía a Guatemala es Unión Fenosa. En Guatemala hay energía suficiente para todas las comunidades. Sin embargo, continúa instalada en la sociedad la idea de que el país necesita más energía y bajo ese pretexto se pretende la construcción de la hidroeléctrica. Además, mucha de esta energía que pretenden conseguir no es para la población autóctona, sino para la exportación. Por si esto fuera poco, estas empresas reciben subsidios pesar de ser trasnacionales, mientras las empresas locales y regionales están al borde de la extinción.

Además, Charo y Sandra destacan que desde ALBOAN hay una propuesta de crear una escuela de ciudadanía aquí, ya que es una cuestión que en los países del Sur nos llevan mucha ventaja. Consideran que tenemos muchos que aprender de los países del Sur de cómo se forma políticamente a sus ciudadanos para reivindicar y luchar por sus derechos. Ha dicho que cuando vamos allá, nos

sentimos ignorantes de las cosas que ocurren en tu propio país. Quizás es debido a las situaciones y los contextos en los que viven, pero la realidad es que en los países del Sur la población suele saber mucho sobre derechos aunque no lo hayan interiorizado como para exigirlos. Conocen más sobre su país y están más involucrados políticamente. Todo esto, a pesar de la frustración de muchos cuando se chocan con instancias públicas que no responden a sus exigencias.

### **Evaluación.**

A pesar de que cada sesión será evaluada una vez finalizado el curso, Sandra y Charo nos han pedido que brevemente comentemos qué nos ha parecido la sesión, cómo nos hemos sentido y qué es con lo que nos vamos. Las respuestas más destacadas han sido las siguientes:

- Me voy con la idea de que las cosas son muy complicadas y que debemos de ser cada persona la que busque cómo entrar dentro de una cultura tan diferente a la nuestra.
- Me voy con los bolsillos llenos por compartir.
- Yo personalmente, siempre me voy con dudas de estos encuentros. Las dudas siempre tienen que ver con el qué puedo hacer yo para mejorar el mundo y los países. Pero a pesar de eso, me voy con ganas de seguir haciendo cosas. He estado muy a gusto, pero sí que ha habido partes de demasiada ponencia y he echado en falta alguna otra dinámica.
- Igual se ha querido abarcar demasiadas cosas. Me voy con muchas ideas en la cabeza pero con ninguna muy asentada. Estos encuentros creo que sirven más que para formarse para despertar el interés, y ya ser cada persona, más tarde y por nuestra cuenta, la que se vaya formando a partir de bibliografía que podamos pedir sobre estos temas.
- Como primera aproximación al mundo de la cooperación ha sido muy adecuada.

Para finalizar, ante la pregunta de qué podemos hacer para mejorar este mundo desde el tema de la cooperación al desarrollo, Sandra y Charo sostienen que el hecho de acudir a estos encuentros, a estas formaciones y tener esta inquietud que tenemos por formarnos y por entender mejor las situaciones, ya es hacer mucho.



### **SESIÓN III: CLAVES DE LA INTERCULTURALIDAD.**

Sábado 14 de Abril de 2012, 15:30 a 19:30.

- SAIOA BILBAO. Fundación Ellacuría.
- EDITH ULLOA. Fundación Ellacuría.
- LILIANA PADILLA. Fundación Ellacuría.

#### **Objetivos:**

- Conocer El trabajo que realiza la Fundación Ellacuría.
- Reflexionar sobre las competencias interculturales.
- Identificar las dimensiones de la cultura.
- Trasladar los conceptos aprendidos en la sesión a la experiencia en el Sur.

#### **Metodología:**

- Exposición del trabajo de la Fundación Ellacuría, de los elementos claves de la cultura, sus dimensiones y las competencias interculturales.
- Reflexión grupal sobre las competencias interculturales.
- Dinámica de reconocimiento de las diferentes tramas culturales, y de la utilización de las competencias interculturales en nuestra experiencia en el Sur.



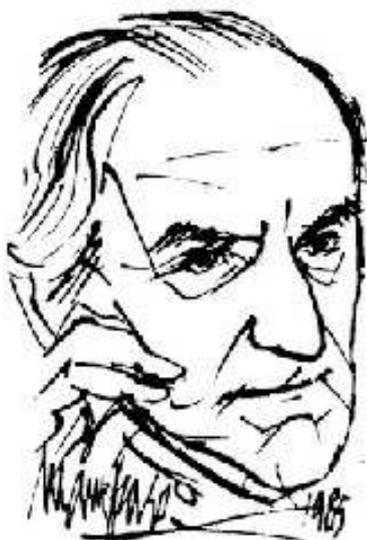
En esta cuarta sesión, la Fundación Ellacuría nos presentado el trabajo que realizan con las personas inmigrantes, tanto en el plano individual, como el grupal y el comunitario. Además, nos han clarificado el significado y los contenidos de términos referentes a la cultura, como las competencias interculturales, las tramas culturales, las dimensiones de la cultura y sus elementos. También hemos tratado el tema de la identidad y la comunicación, tanto verbal como no verbal, básica para el entendimiento y la comunicación entre las personas.

### Qué es Fundación Ellacuría.

Antes de comenzar la sesión, y ante el desconocimiento por parte de muchas de las personas participantes del trabajo de la Fundación Ellacuría, Saioa expuso brevemente los ámbitos en los que centran sus actuaciones:



- Trabajan por el fortalecimiento del movimiento asociativo. Para ello, acompañan a las asociaciones de personas inmigrantes. Únicamente se tratar de acompañar, puesto que son entidades muy autónomas y capaces. Consiste en un asesoramiento técnico, desde el momento en el que se constituye la asociación, o para presentar y justificar proyectos de subvención. También trabajan con estas entidades mediaciones cuando es necesario.
- Proyectos municipales con las asociaciones de Getxo y Barakaldo en la línea de sensibilización del movimiento asociativo.
- Transversalmente, siempre se trabaja la interculturalidad y la intervención colectiva con la idea de la participación social en aras a conseguir una ciudadanía inclusiva, con sus derechos y deberes. Les gusta reivindicar los derechos de las personas pero también mostrar los aspectos más positivos que estas personas tienen en nuestra sociedad.
- Sistematización de la experiencia. Realizan muchas actividades y proyectos, pero hasta ahora todo se quedaba ahí. Para evitar esto, se está empezando a sistematizar el trabajo.
- La investigación, sobre todo en diversidad religiosa. Con ALBOAN se investiga conjuntamente en el tema de asociaciones y desarrollo. Con la Universidad de Deusto también se tiene una colaboración estrecha. Por si fuera poco, también trabajan e investigación en el tema de la incidencia.



Saioa se dedica a la incidencia, investigación y sistematización. Edith centra su labor en la participación colectiva. Se encarga de todo el trabajo con los grupos, asociaciones y todas las propuestas que plantean. Liliana es colaboradora habitual en actividades de la fundación. Actualmente está más centrada en una investigación sobre la comunicación institucional. Tras la presentación de las ponentes, hemos hecho una ronda de nombres para que también ellas nos puedan conocer un poco a los y las participantes.

### Elementos claves de la cultura.

Para comenzar hemos reflexionado sobre qué entendemos por cultura. Saioa ha preguntado a las personas participantes qué es lo primero que nos viene a la cabeza si nos preguntan qué es el cultura. Las respuestas han ido entorno a los conocimientos, los valores, las actitudes, las identidades, y la transmisión de todos estos conceptos. Saioa ha sostenido que los seres humanos somos seres culturales y además, somos constructores de cultura.



Todas las personas nacemos en una comunidad con un entramado de significados que nos van a ayudar a pensar, a actuar, y a entender lo que está pasando. Hay la sensación en muchos círculos que cuando hablamos de cultura nos tenemos que referir siempre a lo objetivo: la lengua, las tradiciones y las costumbres. Sin embargo, hay que entenderlo desde un sentido más amplio. Todo es cultura. Y la clave, y en lo que hay que hacer hincapié es en las tramas de significación. Ha puesto el siguiente ejemplo: cuando una persona cuenta un chiste a otra, la segunda se ríe porque ambos tienen los mismos tramos de significación. Sin embargo, cuando vamos a otros países, siempre hay cosas y experiencias vividas que se nos escapan. Esto es debido a que no compartimos esos tramos de significado. En nuestra sociedad occidental, el ir a tomar un café tiene un significado de acto social de sociabilización. En otras culturas, significa literalmente beber café. Por lo tanto, pueden sufrir malentendidos en estas situaciones entre personas que no comparten los mismos tramos de significación.

Los elementos claves de una cultura son:

- Conducta aprendida: nadie nace con una cultura aprendida. La vamos configurando e interpretando dentro de la sociedad en la que vivimos. Por lo tanto no es genética ni biológica.
- Son modos de entender la realidad. Ayudan a interpretar lo que ocurre a nuestro alrededor.
- La cultura es simbólica, ya que utiliza signos y metáforas para representar las cosas que nos rodean como un todo estructurado.
- Es un dispositivo de adaptación, basado en la capacidad de cambio de los seres humanos. Por lo tanto, la cultura es dinámica y cambiante.
- Con el tiempo, como consecuencia de la globalización, la cultura se va desterritorializando.
- La identidad. Bien personal o colectiva. La identidad también es dinámica, se desestructura y se forma a través del contacto con diferentes culturas. Para comprender mejor el tema de las identidades, Saioa nos recomienda el libro de Amid Malouf, *Identidades Asesinas*<sup>1</sup>, que trata el tema de las identidades múltiples.

## Las competencias interculturales.

Existen tres definiciones de competencias interculturales:

- Herramienta necesaria para afrontar las relaciones entre las distintas culturas.
- Manera de interactuar exitosamente con personas de distintas culturas y en una variedad de contextos y situaciones.
- Capacidad de un individuo para manejar aspectos claves de la comunicación intercultural, como las diferencias culturales y poco familiares, que son esas dinámicas y tensiones que suelen acompañar a esos procesos.

El adquirir la competencia cultural es un proceso en el que se diferencian dos estadios:

- Estadios etnocéntricos: negación de la validez de las otras culturas y consideración de la cultura propia como la mejor. En este estadio, existen dos fases:
  - Defensa: tiene presencia la variedad cultural pero pensando que la mía es la mejor.
  - Minimización: empieza a percibir los elementos culturales como universales, y busca más las similitudes entre las culturas que las diferencias.
- Estadios etnooperativo: no solo reconoce la existencia de otras culturas, sino que percibe la suya como otra más de las que hay. Es el momento en el que nos ponemos en el punto de vista del otro y empatizamos. Se tiene una visión más abierta del mundo, más global.

## Dinámica de reconocimiento de las diferentes tramas culturales.

Las ponentes han repartido a cada persona participante un papel escrito. Nadie del grupo puede ver lo que pone en nuestro papel. Nos hemos levantado y al cruzarnos con otra persona, debemos de actuar según la indicación de nuestro papel.

Tras la dinámica, hemos compartido los sentimientos que han ido aflorando. El nerviosísimo, la vergüenza, la percepción de hacer el ridículo, el sentirse mal por el comportamiento que tenía que interpretar, también por las respuestas que nos daban los demás ante nuestros saludos han sido comunes a muchas personas. Esta dinámica ha servido para ponernos en la piel de las personas llegadas a nuestra sociedad y que no comparten esa trama de significados que compartimos, sentir su angustia en los procesos comunicativos.



## Dimensiones de la cultura.

Hoster identifica 5 dimensiones que están en todas las culturas:

- Distancia jerárquica: puede ser alta o baja distancia jerárquica. En lugares con una alta distancia jerárquica, es una solución para resolver las desigualdades sociales. Bien por temas de género, de raza o edad, en estas culturas se valora mucho la obediencia, el respeto por la autoridad y por los representantes de los distintos ámbitos (familiar, escolar o laboral). En culturas con baja distancia jerárquica, las desigualdades se limitan y reducen su distancia.
- Ligación de la incertidumbre: se refiere a cómo los países viven el nivel de estrés que el futuro incierto les genera, la manera en la que afrontan los conflictos y la ansiedad. En sociedades donde la incertidumbre se siente como peligro y amenaza, se prefiere establecer unas normas más claras para vivir en sociedad. Quieren tener todo más pautado. Sin embargo, en sociedad donde se vive la incertidumbre como curiosidad u oportunidad, no hay tanto miedo y se prima más la flexibilidad y la improvisación.
- Individualismo y colectivismo: esta dimensión se define según la concepción del yo, de la persona, el reconocimiento que haya de la autonomía y de la idiosincrasia y la relación con los otros en la sociedad. En culturas donde prima el individualismo se prioriza los intereses y valores individuales, la independencia, la autonomía, la autosuficiencia, la privacidad. Aquí catalogamos a países del Norte. En el colectivismo, que da más importancia al grupo, a las relaciones de interdependencia, de cooperación, de lealtad al grupo y a la red social extensa, englobamos a los países árabes, África, Latinoamérica y Asia.
- Masculinidad, feminidad y el logro versus cuidado personal.

A continuación, Edith nos ha presentado el tema del rol de género en países latinoamericanos. Hablar de Latinoamérica es hablar de diversidad, tanto cultural como étnica. Podemos encontrarnos poblaciones indias, mestizas, afrodescendientes. Por lo tanto, no podemos hablar de la mujer latinoamericana. Para contextualizar:

- El 78% de la población de estos países viven en ciudades, muy densamente pobladas. La mayoría de la población latinoamericana profesa el cristianismo católico (51%) o la religión evangelista (42%). Otras religiones tienen una presencia más anecdótica (5%). Además, es muy escasa la población no creyente.
- La salud pública varía entre países, pero en general suele ser gratuita, aunque muy limitada en temas tanto de medicamentos como de atención.
- Existe una variación lingüística muy grande.
- Los paradigmas dominantes que funcionan son el patriarcado, el cristianismo y el neoliberalismo (con excepciones de Cuba, Venezuela y Nicaragua en los 80s).

- El principal reto de muchos países continúa siendo las desigualdades y la pobreza. Es muy común y observaremos las grandes diferencias sociales y de clases. En este sentido, los programas de ajuste económico extendieron la indigencia y acentuaron las diferencias entre ricos y pobres

El papel de las mujeres ha sufrido cambios en los últimos años. El empoderamiento de la mujer ha sido mayor en países con dificultades sociales, con guerras o catástrofes naturales. También tienen cada vez mayor esperanza de vida, de educación y de acceso a métodos anticonceptivos. Sin embargo, sigue habiendo muchas diferencias, sobre todo en espacios vinculados a poblaciones indígenas.

La llegada de regímenes totalitarios afectó a la situación sociopolítica global y la acción política de las mujeres en particular. En países con mayor control, el papel de las mujeres se ha visto disminuido.

Muchas mujeres han accedido al mercado laboral, pero sin abandonar ni delegar sus tareas de la esfera privada. Por eso, se habla de la triple jornada: el trabajo fuera de casa, el trabajo dentro de casa y las labores organizativas y de base de sus comunidades. Han vivido en los últimos años un elevado nivel de empoderamiento y un papel activo en la esfera pública. Muchas mujeres tienen puestos directivos. Sin embargo, la mayoría de los ministerios ocupados por mujeres tienen que ver con la cultura, la salud y la educación, y no tanto con la economía, las infraestructuras o las comunicaciones.



La violencia de género es muy frecuente todavía, al estar socialmente aceptado. Se tiende a pensar que la violencia de género es un tema que debe quedar dentro de la familia o la pareja, por lo que la denuncia social todavía no está muy extendida. Otro tipo de violencia contra las mujeres es su explotación en las fábricas maquiladoras, con jornadas laborales

interminables y escasa remuneración. Según datos del PNUD, más del 50% de las mujeres latinoamericanas han sido víctimas de violencia doméstica o laboral. Las causas son:

- Sigue siendo un tema cultural. No hay conciencia social de que sea una violación.
- Relacionada con la cultura machista y de patriarcado. Es un machismo en el que supuestamente el hombre protege a la mujer. Les priva de independencia. Por eso, la sociedad no entra y no denuncia la violencia doméstica.

Todos los países tienen un movimiento feminista importante. Hay políticas de género aprobadas en todos los países. El reto es trasladar esas políticas de género a la realidad, a las bases, al día a día. Conseguir que la igualdad que promulgan las leyes, la igualdad formal, sea una igualdad real.

Dos personas participantes en el curso, con una experiencia previa de cooperación internacional en Guatemala, confirman la situación de maltrato de la mujer en la comunidad en la que trabajaron. Han comentado que dichas mujeres eran maltratadas en sus casas y les daba miedo que su marido se enfadara o incluso que llegara a casa después de trabajar.

Respecto a la denuncia y del reconocimiento de los derechos de las mujeres, el convenio que se establece a nivel internacional contra todo tipo de violencia hacia las mujeres de 1994, ha sido suscrito por el 90% de los países de América Latina, La dificultad está en la puesta en práctica de todas aquellas acciones que solo tienen reconocimiento administrativo. Falta el proceso de la sensibilización y de cambio cultural. Hay una dificultad real para identificar las denuncias, procesarlas y establecer las diferentes líneas de actuación. Los distintos organismos en los que la mujer puede denunciar su situación de maltrato (sistema sanitario, policía, servicios sociales) no están comunicados entre ellos ni trabajan en red. Además, el funcionariado no está formado para atender procesos de denuncia por maltratos o por violación de derechos humanos.



Ha llamado la atención a una de las personas participantes en el curso el que, por un lado haya el nivel tan elevado de agresión y violencia hacia la mujer, pero, por otro lado, el elevado número de mujeres en cargos públicos de responsabilidad. Ha preguntado si existe una

mayor sensibilización respecto a este problema en países donde las mujeres ostentan el cargo presidencial. A este respecto, Liliana sostiene que no hay datos, pero hay una sensación entre la gente de que sí que se han dado ciertos cambios en estos países donde más han bajado estas políticas de la mujer a la realidad. Sí que hay una mayor voluntad política en dichos países. Sin embargo, todavía queda mucho por hacer en el trabajo de la sensibilización, el cambio de conciencia desde abajo. Deben ser las propias comunidades las que tomen la iniciativa y sensibilicen sobre estas situaciones de maltrato y de violación de derechos hacia la mujer. Son procesos lentos al tratarse de cuestiones muy arraigadas en la cultura pero que poco a poco van dando sus frutos.

- Orientación corto plazo o a largo plazo: nivel de esfuerzo de las personas a la hora de pensar. O en el presente o en el futuro. Las sociedades que priman más la persistencia y la humildad son culturas más orientadas al largo plazo. En la orientación a corto plazo, se aprecia un valor mayor a las tradiciones, la estabilidad, la reciprocidad y los resultados rápidos.
- Espiritualidad o materialismo: Las culturas que dan más importancia al tema de la espiritualidad son culturas en las que prima la trascendencia y las prácticas de culto del grupo o comunidad a la que se pertenece. Aquí podríamos englobar a los países de Latinoamérica. En Europa se da más importancia al materialismo, prima el bienestar, el consumo y la valoración de lo material. Sin embargo, en el tema de la espiritualidad la dicotomía no es tan extrema. En nuestro viaje al Sur allí también veremos la importancia que se da al consumo. Ambas categorías están en contaminación, tanto positiva como negativa, para que todo no sea tan homogéneo. Es una de las consecuencias de la globalización. Con la siguiente canción, han pretendido que entendamos mejor lo que es la espiritualidad en América Latina.

Guardabarranco (Casa abierta).

Quiero estar bien con mis hermanos

De norte a sur al fin del mundo

Saber oír y dar mis manos

Sudar jugando algo bien sano

Todos aquí somos humanos

Que mas me da el color, la raza

Dentro tenemos sentimientos

Que necesitan de sustento

Si adentro hay buenos sentimientos

No se pueden quedar adentro

Aquí está mi casa abierta

Hay un plato por ti en nuestra mesa

Sombra de árbol para tu cabeza

Libro abierto a tu vida mi puerta

Casa abierta

La amistad no cuestiona tu credo

A la tierra le gusta que amemos

Sin distingos de culto y bandera

No cabe duda de que en el tema de la espiritualidad, existe una tremenda diversidad. Pero lo común en Latinoamérica es la vivencia pública, más comunitaria. En muchos de los proyectos que conoceremos hay una gran influencia de la teología de la liberación y de la metodología del ver – juzgar – actuar. Vivir la dimensión creyente en clave de transformación personal, pero también de transformación social. Hay diferentes espacios. La dimensión social se vive más desde los grupos o círculos bíblicos, con la lectura de la biblia, que ilumina y te dice qué hacer como creyentes. Hay también diferentes religiones: católicos, ortodoxos, musulmanes, evangélicos, testigos de Jehová... Además, la espiritualidad está muy marcada. Existe gran influencia de otras espiritualidades como la indígena, que se vive en zonas donde la población indígena es muy fuerte. Otro dato importante es que el papel de la religión y el estado está muy relacionado y tiene mucha influencia en la vida de la población. Tanto el estado utiliza la religión para convencer o asentar algunas ideas y llegar a las masas como la religión, a través del estado, también logra tener un papel relevante en puestos de decisión. La clave es que el 93% de la población es creyente, siendo la mayoría católicos. Los jóvenes se reúnen en grupos juveniles y comunitarios donde compartir la fe. También es importante saber que no existe únicamente la religión jerárquica, De hecho, muchas de las personas que llevan la espiritualidad de la población no son sacerdotes o pastores, sino que hay muchas mujeres laicas y teólogas de la liberación que tienen un papel clave en la dimensión creyente de la población. Algo a destacar es el influjo del martirio (Guatemala, Salvador, México). Ha habido gente que ha dado la vida por acompañar al pueblo y estar con los más pobres desde una postura creyente.

Reyna comenta que en ocasiones, la religión también ha servido para enfrentar a la gente. La creencia extendida entre muchas personas de que estamos en manos de dios impide a la gente el movilizarse y el luchar por las cuestiones sociales. Existen religiones que tratan de apagar las luchas que están promoviendo las comunidades, bajo el pretexto de que todas esas cosas las arreglará Dios. Y los gobiernos, utilizan muchas veces este argumento para mantener sus privilegios y la paz social.



Liliana comenta que al hablar de la teología de la liberación, de ser cristianos transformadores de la propia realidad, Fe y Alegría es un buen ejemplo. Se dice en América Latina que donde no llega el asfalto, los lugares más aislados y más difíciles, allí llega Fe y Alegría. Como ejemplo de cómo transformar la realidad desde la mirada de Jesús, en el barrio Catuche, en Caracas, se hizo a través de grupos de creyentes de base, con la palabra y la lectura de la biblia, el ver como Jesús iba acompañando a la gente. No solamente leen la biblia para sí, sino que la leen viendo la realidad en la que viven. Vieron en la lectura de la biblia, la realidad e intervinieron en ella desde los valores y desde la visión de Jesús. Estas comunidades empezaron a organizarse en el barrio, que estaba dividido en 5 sectores y había conflictos entre los sectores por temas de bandas. Estas comunidades cristianas empezaron a trabajar en torno a ellos y empezaron a realizar marchas por la paz por todos los sectores del barrio. Comenzaron a caminar por el barrio, a dialogar con las pandillas, con las personas que están en situación de agresión entre unos y otros, y fueron solucionando los problemas y las tensiones que había entre ellos. De hecho, en el año 1999 esa comunidad logró solicitar al estado la urbanización de las calles, su iluminación y la canalización del río, todo esto gracias a la lectura de la palabra de Dios.

Reyna comenta que desde la espiritualidad nos toparemos con lo indígena. En Centroamérica, durante el tiempo de siembra, la gente pide y hace sus ceremonias al cerro, a la naturaleza y a la intervención que va a tener el hombre sobre la tierra. La relación con la tierra y la naturaleza es algo característico de la espiritualidad de las comunidades indígenas.

Una participante sostiene que aquí el tema de la espiritualidad y Dios ha ido perdiendo cada vez más fuerza. Pregunta si allí la religión está más arraigada o también se viven estos procesos. Edith sostiene que el tema de la globalización está muy presente, y ayuda a conocer otras maneras de vivir la espiritualidad. Sin embargo, la elección de no ser creyente no es una realidad hoy en día en América Latina.

- Estilo de comunicación: alto o bajo contexto. En la de alto contexto se utiliza poca comunicación verbal, y se concede mucha importancia al silencio. En el de bajo contexto la información se presenta de manera muy explícita y verbal, y se da mucha importancia al razonamiento y la locuacidad. Está relacionado con regiones de culturas muy individualistas, como Estados Unidos o Europa.
- Construcción del tiempo: policrónico o monocrónico. En el policrónico la percepción del tiempo es más flexible, hay posibilidad de realizar varias acciones al mismo tiempo. Lo relacionamos con países de África. En el monocrónico la percepción del tiempo es más fija, más concreta, con mayor control. Se da más en el caso europeo. Con las personas de África que vienen a Ellacuría, sus reuniones terminan cuando el objetivo planteado se había cumplido, cuando se había trabajado todo lo que se pensaba trabajar. En cambio, aquí, está todo tan marcado y agenciado por tiempos, que cuando llega la hora, no importa que las ideas estén sin acabar o queden temas que no se han tratado.

### **Dinámica del corazón, ojos, manos, cabeza y pies.**

A continuación hemos trabajado las competencias que debemos tener para así adquirir la competencia intercultural. Esta actividad ha permitido poner en común aquellas ideas, dudas o conocimientos en relación al encuentro que realizaremos. Nos hemos separado por grupos.

Una persona voluntaria de cada grupo se ha acostado encima del papel de estraza para poder dibujar su silueta. Una vez dibujada la silueta de la persona, hemos identificado dentro del cuerpo cada una de estas áreas:

- Corazón: actitudes que creemos que debemos potenciar para encontrarnos con el otro.
- Ojos: cosas, situaciones o realidades que creemos que nos vamos a encontrar.
- Manos: qué creemos que podemos aportar o construir en esos espacios a dónde vamos.
- Cabeza: qué conocemos del país al que vamos, que problemas nos podemos encontrar y cómo los podemos resolver.
- Pies: qué dudas tenemos sobre este encuentro después de toda esta reflexión.



Tras debatir y escribir por grupos en pos-it, los hemos pegado en cada una de las partes del cuerpo.

En el análisis de lo debatido y escrito, hemos visto en todos los grupos cosas feas: ver pobreza, ver maltrato; cosas que también tenemos aquí de distinta manera y no nos damos cuenta.

La desigualdad se repite en todos los grupos. También se repite en todos los grupos la felicidad. No sabemos si es una felicidad que las personas que nos acojan nos van a transmitir o la que nosotros y nosotras les vamos a poder aportar. También se ha repetido en todos la idea del respeto.

Las ideas que nos han parecido más importantes son las siguientes:

- Relativizar las situaciones y los problemas. Es algo que se aprende cuando vas a otros sitios y conoces otras culturas.
- La vuelta a nuestro lugar de origen. Debemos de volver transformados como personas y convertirnos en personas más críticas con nuestra sociedad del día a día.
- Cómo volveremos a encajar en nuestro contexto a la vuelta de la experiencia.



En las manos se han escrito pocas cosas, pero son muy profundas y abarcan muchas cosas: escuchar, compartir, aprender, acompañar, concienciación, otro punto de vista, interculturalidad, esperanza, conocimiento, sensibilizar, construir relaciones, ser puente entre culturas.

La palabra cariño ha surgido en muchos grupos. A las ponentes les ha dado cierto miedo este término, y esperan que no se trate un cariño como compasión, como paternalismo. Esto haría que las relaciones igualitarias no se cumplieran. Los grupos han replicado que se ha escrito desde el punto de vista de aprender de su cultura ese aspecto, ya que somos una sociedad poco cariñosa y deberíamos aprender de otras culturas que tienen y practican más el tema del cariño.

También existe el miedo a llevarnos una foto distinta de la realidad. Al ser una experiencia de corta estancia, puede ser que únicamente vivamos las cosas espléndidas, que me traten de agrandar en exceso y entonces, no llegar a vivir su rutina, no conocer su realidad, el día a día de las comunidades.

## Evaluación.

Antes de la conclusión de la sesión, se ha pedido a las personas participantes que rescaten sentimientos y qué se llevan de la ponencia. Las respuestas han sido:

- Yo me llevo la envidia de las personas que van a vivir la experiencia de cooperación porque yo no voy a ir.
- Me voy dándole vueltas a la visión negativa de la palabra ayudar. En cierta manera, siempre quieres ayudar o mejorar las situaciones de las personas de acogida. Todos queremos ayudar. Saioa ha respondido que la palabra ayudar no le gusta cuando lo hacemos desde una perspectiva de que yo sé mucho más, yo tengo muchos más recursos que tú. Siempre tiene que haber una retroalimentación. Las situaciones no son ni mejores ni peores, son diferentes. La palabra ayuda simplemente, tiene una connotación de una relación que se establece desde dos alturas diferentes. El que ayuda y el que es ayudado.

Por último, se ha preguntado a Saioa sobre el concepto de interculturalidad, si se trata de un concepto nuevo o si se viene utilizando desde hace mucho tiempo. Ha respondido que a grandes rasgos, es un concepto que viene del ámbito de la educación. En los países donde se ha llevado un multiculturalismo, caracterizado por el respeto a otras culturas, donde cada persona puede practicar su cultura o su religión o su identidad, son países multiculturales. Cuando éste comenzó a fallar, llegó el interculturalismo. Pero todavía no se conocen sus resultados. De hecho, las políticas en educación interculturales Saioa las considera políticas asimilacionistas de manera encubierta. Solo se tratan los temas folklóricos. El interculturalismo plantea la convivencia bajo un paraguas compartido mínimo. Consiste en coger lo mejor de las culturas bajo un paraguas compartido de derechos humanos. El problema que tiene es que, en una sociedad donde hay una cultura dominante, esa negociación no es equitativa.



## **VOLUNTARIADO INTERNACIONAL VISTO DESDE EL SUR.**

Sábado 21 de Abril de 2012, 10:00 a 14:00.

- ELOY RIVAS SÁNCHEZ. Sj Venezuela.

### **Objetivos:**

- Contextualizar América Latina en la esfera geopolítica a nivel internacional.
- Establecer los puntos en común de las distintas regiones de Latinoamérica.
- Exponer los supuestos, aportes y aprendizajes del voluntariado internacional.
- Dar a conocer el movimiento juvenil Huellas.

### **Metodología:**

- Exposición del movimiento juvenil Huellas, del contexto de América Latina, los puntos en común entre regiones y los supuestos, aportes y aprendizajes del voluntariado internacional.
- Reflexión grupal sobre los aportes y aprendizajes del voluntariado internacional.
- Visionado de los videos “Qué difícil es hablar el español” y “El peligro de una sola historia”.



Eloy Rivas, jesuita venezolano y ex director de la organización juvenil Huellas, nos ha contextualizado la situación de América Latina, exponiéndonos aquellas características más comunes de cada una de las zonas en las que podemos englobar a Latinoamérica, siendo conscientes que se trata de un continente donde la variedad y la diversidad existente nos impiden poder catalogarla como un único bloque. Además, nos ha hablado sobre los presupuestos básicos que hay que tener en cuenta para la experiencia del voluntariado internacional en América Latina. Por último, como ex director de Huellas, nos ha presentado la asociación, sus objetivos con la población juvenil venezolana y su funcionamiento.

### Contextualización de la situación de América Latina.

Tras habernos presentado, Eloy ha comenzado con los elementos que nos pueden ayudar para que la experiencia de voluntariado sea más exitosa. Eloy sostiene que antes de ir, debemos de preguntarnos qué imagen tengo yo del lugar al que voy a acudir. Hemos hablado de Inestabilidad política, música, historia, telenovelas, castellano más dulce que aquí al hablar, cultura diferente, inmigración, ritmo de vida diferente, mucha diferencia entre las clases sociales, pobreza, vagos, alubias y arroz, sol, alegría, religión, familiaridad entre la gente, razas... Todo lo que decimos dibuja una situación compleja, variada y muy rica. Esta complejidad hay que tenerla muy en cuenta, ya que a veces nos construimos imágenes muy simples de la realidad para hacernos más sencilla la comprensión de una realidad desconocida. Sin embargo, la realidad no es tan simple. Hablar de América Latina no es hablar de un bloque conjunto. América Latina son 41 países con una gran diversidad cultural. De lo más general a lo más concreto podemos dividirla en regiones:



- Caribe: más abierto y dicharachero. Aunque, hay que ser conscientes de que no es lo mismo el Caribe cubano, el venezolano o el dominicano.
  - Centroamérica: aquí las historias de desarrollo social, de crecimiento, nivel de pobreza y referencias culturales han marcado mucho.
  - Andes: Bolivia, Perú, Ecuador y parte de Colombia y Venezuela. Gentes de la sierra y la montaña, con paisajes similares a Gipuzkoa. Mentalidad más tímida y menos abierta.
  - Sur: Chile y Argentina. En estos países, la forma de entender la vida y de entenderse así mismo como individuo y como sociedad es distinta. Es la parte más europeizada.
- Casos especiales: tanto por el peso de su economía como por su tamaño como país.
    - Brasil: coexisten varias de estas mentalidades. En el Norte, en estados como Roraima, Amapá y Pará de estilo caribeño. Rio Grande do Sul, Santa Catarina o Paraná, en el Sur, más europeizado, al estilo de Chile y Argentina.
    - México, por su tamaño como país y la importancia de su economía.
    - Cuba es un caso especial desde el punto de vista político.
    - Haití: por no compartir lengua así como por su problemática actual.
    - Belice y la Guyana también son casos especiales por su lengua, aunque se están integrando en los países caribeños a través de acuerdos económicos.

### Qué hay de común en América Latina.

- La pobreza monetaria y financiera: sin embargo, desconocemos los rostros de la pobreza y las dinámicas que generan las pobrezas. Hay países muy ricos en cultura, en sus gentes, y en recursos naturales, por eso hay que hablar de pobreza monetaria.
- Pobreza mental: gente que no quiere salir de abajo. Hay personas que hacen negocio con la pobreza, la cual no es uniforme en toda América Latina. En el interior de los países los pobres no tienen para comer, aunque sus condiciones de vivienda, de habitabilidad, son adecuadas. Por su parte, en las grandes ciudades hay más oportunidad de trabajo, pero las condiciones de vida son infrahumanas. Por lo tanto, son pobrezas distintas.
- El proceso de democratización y modernización política. Se ha pasado de la imagen de las repúblicas bananeras (países que vivían de materias primas muy baratas, como por ejemplo la banana), con un dictador que hacía y deshacía según su parecer, a la democratización política. Esto no se traduce únicamente en la democracia representativa, sino también participativa, a través del poder de decisión sobre las políticas que se van a llevar a cabo en las comunidades por parte de sus propios habitantes o los referéndums revocatorios.
- La identidad cristiana y su modo de expresión. La mayoría de la población se dice cristiana católica. Hay que tener en cuenta que el cristianismo latinoamericano es distinto al europeo. Para ellos, forma parte de su identidad cultural. Por otro lado, los fenómenos de secularización y ateísmo no se plantean en los términos en los que se plantean en Europa.
- Sensibilidad muy piadosa, expresada por el rezo y el canto.
- El realismo mágico latinoamericano. Esto hace que nos encontremos dinamismos contrarios y contradictorios. Es posible encontrarse a un cristiano hablando de la reencarnación.
- El desarrollo socio-político diacrónico paradójico. En América Latina pueden verse al mismo tiempo sociedades premodernas, modernas y posmodernas.
- La sensibilidad afectiva. Las personas, en los países de América Latina, se suelen mostrar sonrientes y alegres de cara al exterior aunque interiormente no se encuentren bien.
- Evitación del conflicto. En Latinoamérica, la verdad se expresa con “anestesia”. Es extraño escuchar un no como respuesta.
- Lenguaje cargado de sensualidad. Existe mucha ambigüedad en la afectividad.



Tras haber visto los puntos en común en cuanto a los comportamientos de las personas en América Latina, hemos visto el video “Qué difícil es hablar el español”<sup>8</sup> que explica, de manera jocosa y ocurrente, la idea de que el lenguaje común no hace seguro el entendimiento. El que hablemos castellano en ambos lugares, no significa que con las mismas palabras queramos darle el mismo significado a las cosas.



### **Claves complementarias.**

-La violencia: en Centroamérica, centrada en pandillas juveniles, en México a propósito del tráfico de drogas y el robo. En Venezuela, cada semana muere una media de 30 jóvenes a causa de la violencia ciudadana. Este tema de la violencia no debe generarnos miedo en nuestro trabajo.

-Perspectiva de género: en América Latina pervive un machismo en casi todos los contextos (familias, escuela, calle...) Al menos en el plano formal, en las leyes, van teniendo cada vez mayor peso los temas de género y los derechos de la mujer. No obstante, todavía falta que esa igualdad se haga real, en la familia o en el mundo laboral.

-Matricentrismo: para las mujeres, ser madre es una urgencia. Está muy extendida entre la sociedad el pensamiento de que no se es una mujer plena, no se realiza hasta que se es madre. Esta idea ha provocado un alto nivel de familias mono parentales.

-Socialismo del siglo XXI: Evo Morales en Bolivia, Rafael Correa en Ecuador, Hugo Chávez en Venezuela, Raúl Castro en Cuba y Daniel Ortega en Nicaragua han creado la alternativa bolivariana para las Américas (ALBA), como modelo alternativo más justo al sistema capitalista, entendido desde la izquierda.

---

<sup>8</sup> Video: “Qué difícil es hablar el español”. <http://www.youtube.com/watch?v=Xyp7xt-ygy0>

### Supuestos, aportes y aprendizajes del voluntariado internacional.

A continuación, Eloy, para tratar los supuestos, los aportes y los aprendizajes del voluntariado internacional, ha proyectado el video *El peligro de una sola historia*<sup>9</sup>.



Además, Eloy nos plantea dos preguntas sobre las que reflexionar.

1. ¿Qué subrayo del testimonio de la escritora?
2. ¿De qué manera lo vinculo con la experiencia del voluntariado?

Entre las respuestas que las personas participantes en el curso han dado, cabe destacar:

- Refleja la naturaleza a la que tendemos, de ver todo desde nuestra perspectiva y desde lo que hemos aprendido.
- La gente que se interesa por este tipo de proyectos, lo que quiere es romper con estos análisis simplistas que tenemos.
- Invita a estar muy pendiente de los prejuicios y estereotipos que tenemos. Igualmente nos daremos cuenta de los estereotipos que tiene la sociedad de acogida hacia nosotros y nosotras. Ambos son una generalización injusta. No obstante, hay que decir que habitualmente los estereotipos que tienen son más positivos que los que tenemos.
- Me ha hecho replantearme el tema del miedo. En nuestra cultura se nos vende que tengamos miedo y cuidado con determinadas zonas y países. Hay que entender por qué se dan esas situaciones, cómo lo vive la gente y cómo nos van a hacer vivirlo.
- Nunca me había planteado como se tiene el concepto de otros países y continentes desde la infancia. Nunca me había parado a pensar que ni siquiera en los libros de cuentos se sienten reflejados.
- Me ha surgido la necesidad de abrir todos los sentidos a recibir, a sentir, a ver y a entender. A no dejarnos llevar tanto por prejuicios y empezar a conocer la historia desde la vivencia. Para eso es necesario vaciarnos de todo lo aprendido en la escuela y los medios de comunicación.

---

<sup>9</sup> Video: “*El peligro de una sola historia*” [www.youtube.com/watch?v=1BpsnLw368M](http://www.youtube.com/watch?v=1BpsnLw368M)

- Me ha venido a la cabeza lo fácil que nos es juzgar a lo diferente. Juzgamos más cuanto más desconocimiento tenemos. Debemos romper nuestros esquemas, estereotipos y barreras mentales. No imponer nuestras costumbres y aprovechar, vivir y dejarnos llevar y motivar por su estilo de vida.
- He pensado en el marco en el que se plantea el voluntariado y la solidaridad. No solo tiene que ver con que voy a aportar algo allá, sino en términos macro, en aprender a ver el mundo de otra manera. En encontrarse allí con otra riqueza cultural distinta a la tuya, y a partir de entonces, que eso transforme tu manera de ver el mundo.

### Supuestos:

Para que la experiencia de voluntariado internacional sea exitosa, hay que tener en cuenta los siguientes criterios:

- Claridad en los objetivos y fines. A que voy, en que tiempo y que voy a hacer. Si no se cumplen estos requisitos, corremos el riesgo de desorientarnos. Los objetivos y los fines tienen que estar claros no solo por nuestra parte, sino también por la parte que nos acoge.
- Respeto a los límites: debemos estar atentos tanto a mis límites, como a los de la sociedad de acogida. Aunque pueda no compartirlos, debemos de respetarlos.
- Sentido común desde lo que soy y donde estoy. Hay que expresarse y ser como soy, pero también hay que tener en cuenta donde estoy.
- La bondad y la generosidad como valor de intercambio. Si algo salva la experiencia es que seamos buena gente, el reconocimiento de que lo que tengo que compartir es mi bondad y mi generosidad. Más que los conocimientos técnicos, el compartir la bondad, la generosidad o el don de gentes es lo que tiene más valor.
- Buena disposición para solucionar conflictos. Hay conflictos que no se pueden prever. Tiene que primar la buena disposición para solucionar conflictos.
- La calidad del acompañamiento. Es necesario verbalizar las tensiones y dificultades.
- Un sano grado de humor ante las dificultades. En Latinoamérica, el hacerse cargo de las situaciones difíciles con humor es habitual y positivo.



### Aportes de programas de voluntariado al sur.

- En el voluntariado de larga estancia, la mayor riqueza está en el ofrecimiento generoso de saberes profesionales: habilidades, técnicas y procedimientos. Pero tan importante como lo que hago, está el cómo lo hago.
- En el voluntariado de corta estancia, la mayor riqueza se encuentra en el intercambio cultural con los y las jóvenes, con formas distintas de entender y comprender la vida.

### Retos del voluntario.

- Es una experiencia para vivir por el que se desplaza.
- Debo hacer el mayor esfuerzo posible para enterarme que es lo que se está haciendo allí. Si no, corremos el riesgo de quedarnos entre el grupo de personas voluntarias y no mezclarnos con la gente que nos acoge.
- No ayuda la presunción de que todo lo nuestro es lo mejor y que lo de la sociedad de acogida es lo malo y lo que hay que cambiar. Hay que evitar esa actitud, abrirnos a que el mundo puede ser contado de otra manera.
- Las costumbres y los códigos sociales son parte de las culturas. Puede que no nos guste una comida, pero no hay que despreciarla porque forma parte de las costumbres de la gente.
- La inserción y el intercambio acontece en un ámbito en el que lo más importante son las personas. El crecimiento de la persona es lo importante en la experiencia. Tanto en HUELLAS como en ALBOAN.
- El aprendizaje se hace desde la praxis y ésta praxis se asume como servicio, en el marco de la ampliación de la solidaridad.
- El magis: hay que hacer el esfuerzo por apuntarse a todo y en todo. Ir con disponibilidad de lo que nos pidan o propongan para gozar la experiencia y vivirla con toda la intensidad posible.

Surge una pregunta a las personas que han participado en el programa de voluntariado Pedro Arrupe. Preguntan si al ir a la experiencia sin un grupo de referencia, no se tiene miedo a la soledad. Idoia ha respondido que el no tener un grupo de referencia, lo que hace es facilitar la acogida. Puede ser al comienzo de la experiencia un temor, pero luego no es algo que las personas que han participado en esta experiencia compartan.

Además, Eloy ha sido preguntado sobre entre todos los gobiernos y sistemas distintos que han existido en América Latina, desde la dictaduras de Pinochet o Fujimori, los gobiernos más de derechas o neoliberales, el socialismo del siglo XXI, cuál cree que es el modelo más adecuado para el desarrollo de la región. A Eloy le ha parecido muy bien lo que ha hecho Lula en Brasil, que ha querido alcanzar el mayor consenso social posible. El problema de Chávez desde el punto de vista político es cuando sus acciones pasan a ser ideología. En un comienzo apoyó el chavismo. Pero en el momento en que se hizo la constitución, y todo aquel que no pensara como Chávez fue dejado a un lado, se fue apartando de él.

### **Movimiento juvenil Huellas.**

El movimiento juvenil Huellas es un movimiento fundado en 1989 por la Compañía de Jesús. En dicho año, Venezuela padeció una crisis muy fuerte como consecuencia de las políticas neoliberales del gobierno. Hubo saqueos en las calles, y como consecuencia, el gobierno sacó al ejército a las calles, matando a mucha gente. Lo que se vio en esos días es que la gente, en momentos de crisis, responde con las convicciones más profundas. Y quizás en ese momento, entre las convicciones profundas de la gente no se encontraban valores cristianos como la solidaridad, la fraternidad, la humildad y la caridad. Por eso, desde la Compañía de Jesús se sintió la necesidad de implementar un programa de formación para los y las jóvenes con los que se tenía relación, por lo siguiente:



- Modular las convicciones profundas de las personas jóvenes.
- Establecer una formación pastoral distinta a la tradicional de las parroquias, que tuviera que ver más con el Proyecto Apostólico Común.
- Crear una plataforma común para el trabajo con jóvenes dentro de la Compañía, para así poder aprovechar mejor y compartir el trabajo realizado entre las distintas comunidades.

Por lo tanto, el objetivo fundamental de Huellas es el fomentar la participación de las personas jóvenes en acciones en beneficio de su comunidad. Desde ahí se trata de formar en valores.

### Programas y servicios de Huellas.

La asociación Huellas cuenta con los siguientes programas:



- Programa juvenil. Es el programa con el que nace Huellas en 1.989. Actualmente, cuenta con 8.022 jóvenes. Esta propuesta se lleva a cabo generalmente en colegios. La idea es formar a los y las jóvenes en valores humanos cristianos, desde una pedagogía de la experiencia, el trabajo personal y grupal, la reflexión teórica y acción comprometida. Son ocho etapas de formación.

- Etapa básica: dura 5 años. Comienza con la ESO y termina con el Bachillerato Bachillerato (3 años de ESO y 2 de Bachillerato). Cada una de las etapas cuenta con una meta global y un evento anual.
  - Huellas blancas (1ºESO):
    - La meta global es la amistad, consolidar el grupo de formación.
    - Se organiza un evento convivencial con otros colegios de la región de un día.

- Huellas rojas (2°ESO):
  - El énfasis se pone en la persona. Las fortalezas y el compromiso.
  - El evento convivencial es de un fin de semana.
- Huellas verdes (3° ESO):
  - Se habla sobre el liderazgo, desde la solidaridad y el servicio.
  - Evento nacional de 6 días en Caracas donde se reúnen hasta 400 jóvenes.
- Huellas azules I (1° BACH):
  - El evento es un campamento de trabajo que dura 1 semana colaborando en una zona con la población autóctona en sus tareas cotidianas.
  - Se hace por zonas, que suponen varias regiones. Entre 100-150 jóvenes.
- Huellas azules II (2° BACH):
  - Se termina la etapa básica con ejercicios espirituales.
- Etapa de consolidación: durante los 3 primeros años de universidad.
  - Huellas doradas I, II y III (etapa universitaria):
    - Al haber dejado ya el colegio, los que continúan en Huellas en esta etapa son las personas a las que realmente les ha marcada la organización.
    - En Huellas doradas II se realiza otro evento nacional en Caracas. El sistema educativo obliga a la realización de 120 horas de servicio social en esta etapa, y tienen que preparar por escrito el proyecto en el que van a colaborar. Se busca a personas técnicas que les ayuden a formular el proyecto.



Huellas blancas.



Huellas rojas.



Huellas verdes.



Huellas azules I.



Huellas azules II.



Huellas doradas.

Cada uno de los cursos consta de 9 temas que se van desarrollando durante el año. No se trata simplemente de teorizar, sino de aplicarlo a experiencias concretas. Los y las participantes se reúnen semanalmente durante dos horas, fuera del horario escolar. Por lo tanto, cada tema consta de 4 sesiones:

- 1ª sesión: Pisando tierra. Qué traen las personas jóvenes del tema que vamos a tratar. La experiencia con la que cuentan en dicho tema.
- 2ª sesión: Abriendo horizontes. Aquí se les muestra otras fuentes de información. Qué les comentan en casa del tema, los medios de comunicación, y que investiguen en sus círculos más próximos.
- 3ª sesión: Qué piensa la sabiduría cristiana sobre ese tema.
- 4ª sesión: Las palabras no bastan. Momento para el servicio, para el compromiso, para realizar una actividad que tenga que ver con el tema tratado. El manual del servicio social del huellista orienta la actividad que se realiza con cada uno de los temas tratados.

El proceso se retroalimenta con los y las propias huellistas. Las huellas azules I se encargan de dinamizar las actividades de los más pequeños, las huellas blancas, bajo la supervisión de una persona educadora. Las huellas azules II se encargan de las huellas rojas. Por su parte, las huellas universitarias se encargan de conducir a las huellas verdes.

- Programa CUPAH. Se trata de un proyecto donde jóvenes universitarios conviven y llevan la gestión de un espacio de vida compartida. Es un piso que les cede Huellas, en el que se comparten los gastos y su vida. A cambio, se les exige un servicio social para el barrio.



- Comunidades laicales: formación a personas que trabaja con la juventud de Huellas o en otras obras de la Compañía.



- Casa de los muchachos: espacio para garantizar el servicio social de los y las jóvenes Huellistas. Dispone de un servicio de asesoría jurídica, servicio de atención psicológica



Al terminar la exposición del proyecto de Huellas, surge la cuestión de la obligatoriedad de las 120 horas de servicio social que impone el sistema educativo venezolano. Comenta Eloy que esto ha desmoronado a las organizaciones sociales, porque ya no hay espacio para acoger a tantas personas voluntarias. Además, sostiene que la masificación ayuda a perder calidad en la intervención. También, el hecho de la obligatoriedad hace que no todo el mundo esté lo suficientemente motivado, provocando falta de espíritu, carisma y sensibilidad.

## LA PERSONA VOLUNTARIA EN EL SUR.

Sábado 21 de Abril de 2012, 15:30 a 19:30.

- **ALOÑA BRACERAS.** Área de Educación y Voluntariado de ALBOAN.

Para terminar el curso, Aloña nos ha mostrado cuales son las actitudes que hay que llevar a cabo en una experiencia de voluntariado internacional. Más tarde, las hemos puesto en práctica a través de dinámicas participativas con situaciones que pueden ocurrirnos en nuestro trabajo en el Sur. Además, hemos visto que tan importante como el durante de la experiencia, lo es el antes y el después. Por último, hemos reflexionado sobre el código deontológico y la importancia que tiene tenerlo como referencia para aprovechar al máximo nuestra experiencia. Tras su ponencia, hemos contado con el testimonio de Aitziber y Eider, que como participantes en la última convocatoria del Gobierno Vasco de Jóvenes Cooperantes, nos han contado su experiencia de 3 meses en Ecuador.

### Objetivos:

- Concienciar sobre la interrelación de las personas.
- Recoger los conocimientos, actitudes y formas de actual aprendidas en el curso.
- Trabajar y resolver en equipo problemáticas que puedan darse en nuestra experiencia.
- Dar a conocer el código deontológico.

### Metodología:

- Dinámica sobre la interrelación de los problemas.
- Reflexión grupal sobre los conocimientos y actitudes aprendidas en el curso..
- Dinámica de resolución grupal de conflictos.
- Exposición del código deontológico.
- Testimonio de la experiencia en el Sur de Aitziber y Eider.



### **Dinámica de mis problemas.**

Para comenzar, hemos realizado una dinámica, que ha consistido en escribir en un post-it un problema que tengamos y pegárnoslo en el cuerpo. La actividad ha consistido en tratar de liberarnos de nuestro problema pegándolo en las demás personas participantes, mientras evitamos que el reto nos ponga sus problemas. De esta dinámica hemos aprendido la lección de que los problemas de los demás también pueden llegar a ser nuestros y de que para poder vivir en sociedad deberíamos de sentirnos corresponsables de los de los demás.



El objetivo de la ponencia es hablar de la persona voluntaria en el Sur, que es sin lugar a dudas una de las protagonistas de la experiencia. El voluntariado internacional habla de personas. La persona voluntaria es alguien que tiene cabeza, corazón y manos. Asociamos a la cabeza los conocimientos, al corazón las actitudes y a las manos las herramientas o estrategias para la acción.

### **Dinámica de cabeza, corazón y manos.**

En cinco grupos, hemos dibujado la silueta de una de las personas en un papelógrafo para, con todo lo que hemos ido recibiendo en el curso, consensuar qué es lo que alimenta nuestra cabeza, nuestro corazón o nuestras manos. Que cuestiones son conocimientos que me sirven para la experiencia, cuales son actitudes que me dan pistas de cara a dicha experiencia de encuentro o cuales son herramientas para la acción.



El primero de los grupos, ha elegido como cuestiones más importantes las siguientes:

- Conocimientos: conocer otros puntos de vista y maneras de entender la realidad.
- Corazón: la comprensión les ha parecido lo más importante a este respecto.
- Manos: han elegido la voz como manera de difundir la realidad conocida y vivida durante el verano en nuestros contextos del día a día.

El segundo de los grupos, ha elegido como cuestiones más importantes las siguientes:

- Conocimientos: el cambio de los estereotipos que teníamos hacia ciertos lugares, las diferencias culturales y en cómo vemos a las personas de los países del Sur y como nos ven a los habitantes del Norte.
- Corazón: sensibilización y apertura a las diferencias. Igualdad y respeto.
- Manos: el acompañamiento como herramienta. Y el tema de la cooperación, en vez de la ayuda. En el acompañamiento se referían a la persona que durante nuestra experiencia, nos va contrastando la experiencia y que nos ayuda a aprovecharla al máximo.



El tercero de los grupos, ha elegido como cuestiones más importantes las siguientes:

- Conocimientos: conocer la realidad y la cultura del país.
- Corazón: ha habido más disputa, aunque se han decantado por el aprovechar cada momento, no perder ocasión. También les ha parecido importante respetar los ritmos y tiempos del país.
- Manos: el intercambio, que implica el observar, el conocer y el preguntar.

El cuarto de los grupos, ha elegido como cuestiones más importantes las siguientes:

- Conocimientos: contextualizar América Latina para saber a dónde vamos: los recursos humanos, los pueblos indígenas, la situación de la mujer y la diversidad.
- Corazón: actitud positiva de respeto, igualdad y solidaridad.
- Manos: nuestra propia persona, tanto en formación y conocimientos como en actitud que tengamos en la experiencia.

El quinto de los grupos, ha elegido como cuestiones más importantes las siguientes:

- Conocimientos: el ayudar y ser ayudados. Lo hemos reafirmado durante este curso.
- Corazón: mente abierta como actitud para ser activos, para tener respeto y estar activo ante todo lo que nos rodee.
- Manos: la sonrisa. Una actitud positiva que nos facilite mejor la integración en los grupos.



Aloña ha comentado que lo importante es darnos cuenta que como personas no podemos ir dissociadas de lo que sabemos y de nuestras actitudes. También debemos de tener presentes las herramientas que creemos son básicas para la experiencia, no para fustigarnos ante nuestra falta de habilidades sino para tenerlas como una meta y para poder ir sufriendo nuestras carencias.

De cara al voluntariado internacional, no cabe duda que la persona es muy importante. Sin embargo, lo vital es la experiencia. Lo único que nos transforma, nos enseña y nos cambia es la experiencia. El objetivo no es tanto ayudar a otras realidades sino que la experiencia transforme a la persona, porque así es como se transforman sociedades.

Muchas veces nos olvidamos de parte de los actores en la experiencia de voluntariado internacional. No solo es la persona que va al sur. Hay una organización en el Norte que apuesta por la experiencia, que dedica muchos recursos tanto a nivel económico como de personas. Una organización en el Sur que apuesta por acoger personas voluntarias, con la carga de trabajo que supone para ellas. Hay también una realidad allá implicada en esta experiencia. Una realidad aquí, ya que todos provenimos de una familia, y un entorno. Es una experiencia con tres partes:

- Antes de la experiencia: empieza con el cuestionamiento de la realidad y la búsqueda de qué podemos hacer. Una de las opciones es la posibilidad de irnos al Sur. En este antes es primordial el formarse, adquirir herramientas que nos sirvan de ayuda en nuestra experiencia en el Sur y ver si la experiencia puede encajar con nuestro proyecto de vida. No sirve de nada ir deprisa, sino sabemos a dónde vamos.
- Durante la experiencia: en la experiencia en el Sur, caemos en una realidad que tiene un previo que desconocemos, y del cual debemos empaparnos.
- Después de la experiencia: es momento de analizar todo lo vivido y tratar de ver cómo repercute en mi vida futura y cómo me va transformando.

### **Dinámica de los casos.**

Hemos continuado con una dinámica. Nos hemos dividido en siete grupos, debiendo consensuar la respuesta que vamos a dar a distintas situaciones hipotéticas que pueden darse en el Sur.

Caso I: Al llegar al “proyecto de destino” te encuentras con un grupo unido, gente maja, pero que no mantiene reuniones para informar acerca del trabajo, sino que la información se transmite de manera informal. Como eres el/la recién llegada te cuesta encontrar esos momentos y tampoco quieres estar todo el día detrás del grupo para enterarte de la que pasa. ¿Cómo solucionarías el problema?

Al no poder incorporarnos, trataremos de hablar con la persona que sea enlace entre las dos organizaciones, comentarle nuestro problema y ver si lo puede resolver. Si no es posible, buscar una persona con la que durante estos días hayamos tenido más afinidad, y comentarle también el problema para tratar de solucionarlo. Si no funciona, trataríamos de estar participando activamente en el grupo, para tratar de que así nos llegue la información.

Caso II: En el proyecto donde trabajas los y las voluntarias compartís una casa. Te sorprende que a pesar de vivir en una zona bastante pobre y estar en contacto con una realidad que desde el principio te ha chocado, en la nevera de la cocina nunca falta algún capricho. ¿Cómo afrontarías la situación? ¿Intentarías plantear algún cambio en los hábitos de consumo de los voluntarios antes de tu llegada?

Hemos pensado que aunque podamos pensar que para vivir la experiencia en su plenitud también consideramos importante el vivir austeramente, no podemos imponer ese criterio y debemos de dejar que siga habiendo esos caprichos en la nevera siempre que no repercuta en nuestra economía.

Caso III: Desde hace unos días percibes que una de las voluntarias que trabaja y convive contigo se muestra distante. Nunca ha sido una persona muy comunicativa, pero lleva tres semanas desapareciendo misteriosamente en los momentos en los que estáis juntos. De pronto un día aparece con una inmensa sonrisa y os comunica su decisión de adoptar un niño que convivirá con el grupo mientras dure su estancia en el proyecto. ¿Cómo reaccionarías?

Lo primero, al darnos cuenta de que la relación se está enfriando, trataríamos de hablar con ella para ver el por qué de ese distanciamiento. Tras aparecer con el niño, le preguntaríamos cómo lo ha hecho y de dónde viene. Una vez explicado, acogeríamos al niño, pero recriminándole que debería de haberlo preguntado al grupo antes de tomar la decisión.



Caso IV: Estás trabajando en un puesto de salud y tenéis un vehículo que hace las veces de ambulancia. Tú eres la única persona del grupo que puedes manejarla y un fin de semana unos amigos te invitan sólo a ti a una fiesta en la capital para conmemorar los San Fermín (fiesta que jamás te pierdes estando aquí). Podrías ir en autobús, pero recuerdas que el domingo tienes una reunión muy importante y si vas en bus no te dará tiempo a llegar. Sabiendo que tenéis libres los fines de semana y soléis utilizar el carro para dar una vuelta o visitar sitios,

¿Pedirías el carro para ir a la fiesta sabiendo que sólo estarías fuera el sábado a la tarde y volverías el domingo por la mañana?

Si la mayoría está de acuerdo pero hay dos personas que consideran tu actitud una imprudencia y falta de responsabilidad por si se presenta una emergencia, ¿te irías en coche?

Pediríamos el coche para poder llegar a la reunión del Domingo a la tarde. Además, por mucho que el coche estuviese en su lugar, nadie lo iba a poder utilizar puesto que no está la persona que puede conducirlo. Si hay dos personas que no están de acuerdo con dicha actitud, trataríamos de hablar con ellas para hacerles ver que nadie puede conducir el coche ante nuestra ausencia, y que por lo tanto no estamos perjudicando a nadie con dicha actitud. Si el coche tuviera el logotipo de la organización, hay a quien no le parece bien que acudamos a San Fermín con el logotipo de la organización, ya que no da una imagen serie de la institución.



Caso V: Estás trabajando algún tema relacionado con los derechos humanos en una zona de grandes fincas donde la situación de los campesinos dista bastante de lo que tú sueles exponer en tus charlas. Un día uno de los pocos sindicatos de una finca te invita a dar una charla a sus afiliados. Consideras que es una buena oportunidad para entrar en contacto con los campesinos de manera organizada y en un ambiente más reivindicativo, pero cuando vuelves de dar la charla, el vigilante que está en la entrada y otros días te saluda sonriente, esa noche apoya su arma en tu brazo y empieza a aconsejarte de lo peligroso que es andar a esas horas por esa zona por temor a los asaltos. Nunca antes te había “aconsejado” de esa manera. De todas maneras no das importancia al asunto y vuelves otro día a dar otra charla, cuando te prohíben la entrada en la finca, prohibición que se extiende a tus compañeros y compañeras.

¿Qué harías?

a) Buscaría un camino por el monte para llegar a pie y burlar a los vigilantes. Sabes que una vez dentro con el sindicato no correrías peligro.

- b) Intentarías explicar al administrador o al patrón el objeto de tus charlas.
- c) Prefieres no meterte en líos y decides por tu bien y el de tus compañeros pasar del sindicato.
- d) Hablas con los dirigentes del sindicato y decides invitarles a recibir las charlas en la sede del proyecto.
- e) Mandas un aviso a la gente de la finca y les explicas que si no te dejan entrar en la finca, deberéis cancelar los proyectos que estáis desarrollando en la misma y de los cuales se benefician para que presionen al patrón y te dejen entrar.
- f) Otras...

El grupo ha pensado en hablar con el dueño de la finca para explicar el trabajo que realicen con ese tipo de charlas. Si todavía siguen amenazándoles, tratarían de cambiar el lugar de las charlas a través de los sindicatos. Al final, dando la charla en un lugar distinto, sigues ejerciendo de igual manera el derecho de informar a los y las trabajadoras. La amenaza nos hace buscar otro camino, pero no nos paraliza.

Caso VI: Trabajas en una zona donde se manifiestan grandes diferencias entre los propietarios de las tierras y los campesinos que trabajan en ellas. Un día te encuentras con uno de los terratenientes que muy amablemente os invita a ti y al resto de los voluntarios a una comida en su finca.

¿Qué haces?

- a) Aceptas la invitación; a pesar de la mala imagen que puedas dar en el pueblo piensas que es una buena manera de concienciar al patrón.
- b) Rechazas amablemente la invitación argumentando mucho trabajo.
- c) Aceptas la invitación transmitiendo tus deseos de que la fiesta sea extensible a los trabajadores.

Han decidido aceptar la invitación siempre y cuando el propietario de la finca extienda la fiesta a los trabajadores de la finca. Sin embargo, si el finquero es alguien influyente, y el no acudir a la fiesta podría poner en peligro a los y las trabajadoras, creen que deberían aceptar la invitación. Al estar solo para un corto espacio de tiempo, el dejar de ser coherentes con nuestro comportamiento al acudir a la fiesta del finquero, puede compensar, al evitar así los daños que el terrateniente pueda causar sobre los campesinos.

Caso VII: Llevas un tiempo trabajando muy a gusto en el proyecto con tus compañeros/as cuando un día llega un o una nuevo/a voluntario/a. Te sientes fuertemente atraído/a por él/ella, pero a los pocos días se lía con tu mejor amigo/a, haciéndote la vida insostenible. ¿Qué harías?

Tratarían de separar el tema afectivo de esas dos personas para que no afecte ni te estropee tu experiencia en el Sur. Es lo que intentaríamos, aunque no están seguras si lo podrían conseguir. Para que les fuese más fácil, tratarían de centrar su trabajo en actividades en las que esas dos personas no participaran, para así poderte abstraer de una manera más sencilla y olvidarte de la situación. También hay una persona que opina que lo mejor es afrontar la situación, y hablar con las dos personas para tratar de solventar la tesitura.

### **Código deontológico del cooperante.**

A continuación, Aloña nos ha presentado qué es el código deontológico del cooperante y el por qué de su importancia. La persona voluntaria trabaja dentro de una organización, la cual delimita el marco de actuación. Quien coopera no realiza su proyecto, sino que hace suyo el proyecto de la organización en la que está. En su trabajo, la persona voluntaria compromete en sus tareas cotidianas la globalidad de su persona. Por eso, en la cooperación, es más importante cómo se da que lo que se da. En consecuencia, el voluntariado debe tener un código, un modo propio de ejercer el voluntariado, que es el siguiente:

#### 1. Ayuda a la organización local a protagonizar el proyecto:

La persona protagonista no es quien acude de voluntariado, sino la organización que asume ese proyecto. Yo me sumo a ello.

#### 2. Estimularán que crezca en la contraparte local y en la comunidad beneficiaria la autoconfianza en sí mismo, su autoestima.

Yo caigo en una realidad, y estoy durante un tiempo. Por lo tanto, en el momento de la cooperación puedo crear más necesidades de las que ya tienen detectadas. Por lo tanto, debo romper ese estereotipo que se tiene de que el cooperante va a enseñar a los países empobrecidos a salir de su situación.



#### 3. No ayudar a quien no se ayuda a sí mismo:

Todos hemos recibido un consejo de alguien sin hacer el menor caso, o hemos intentado dar un consejo a alguien y se ha enfriado la relación. Por lo tanto, no puedo insistir en ayudar a alguien que no es capaz de reconocer su problemática. Lo que sí que puedo intentar es que esa persona sea consciente de su dificultad.

4. El verbo que debes conjugar es cooperar, no donar:

En situaciones en las que estoy en actitud de dar, puedo generar una actitud muy vacía y hacer que los demás no asuman la realidad que las personas tendrían que afrontar. Si intervengo con una actitud de dar, también tengo que estar en disposición de recibir.

5. La finalidad de la cooperación de tu organismo y de la tuya propia es desaparecer, hacerse innecesarias:

La realidad de cualquier organización es cubrir una necesidad a través del empoderamiento de las personas de la comunidad. Por lo tanto, el protagonismo no ha de tenerlo la organización, sino las propias personas. Así, una vez cubierta la carencia, la entidad debe desaparecer, ya que su trabajo ya no es imprescindible.

6. Atiende el proceso, es lo fundamental:

Si hablamos de generar capacidades, éstas no se generan en un día. Los hábitos necesitan al menos de un mes para poder cambiarlos. Y cambiar mentalidades y estructuras puede requerir muchísimo tiempo.



7. Comprende la cultura local:

Tenemos que entender por qué se dan las cosas como se dan en la sociedad de acogida, y eso solo se consigue tratando de entender la cultura local.

8. Evitarás el norte-centrismo en tus análisis y conducta:

El bagaje que tenemos no está mal, no podemos rechazar nuestra historia. Pero también debemos de tener una actitud positiva; una actitud de que el Sur es igual de válido que el Norte.

9. No impongas, no aceptes todo:

Se suele plantear como actitud para la cooperación el ver, oír y callar. Sin embargo, a veces para entender hay que preguntar y hay que cuestionar ciertas cosas. Ni todo lo del Norte es malo ni todo lo del Sur es bueno. Hay cosas tanto buenas como malas en ambos lugares.

10. No te engañes, el poder está desigualmente repartido:

Nos gustaría que la realidad fuera totalmente equitativa, pero no es así. A pesar de que en nuestra sociedad, en mayor o menor medida, tenemos unos derechos básicos que se cumplen, no en todas las partes del mundo es así. Podemos llegar a realidades donde el tema de los derechos y deberes dependa más del dinero que tengas en el banco que del hecho de ser persona.

11. Traducirás las distintas lógicas y facilitarás el diálogo cultural:

Al llegar a una realidad, te encuentras con una manera de hacer y de entender la realidad. Existe un código, y hasta que llegas a su significado habrás de padecer muchos malentendidos. A la vuelta, tendrás que ser nexo de unión entre ambas culturas y ser facilitador del entendimiento de las dinámicas de una sociedad por parte de la otra.

12. Coordina tu proyecto con los otros organismos de cooperación:

Existen más actores que trabajan en la realidad en la que quieres incidir. Y hay que trabajar en red para que las transformaciones puedan ser más integrales. Si queremos trabajar por un mundo mejor, no solo podemos trabajar con los pobres. También estamos obligados a entendernos con el terrateniente, puesto que vivimos en un único mundo.

13. La meta de tu trabajo no es ser querido por los pobres

No vamos a una realidad para que la gente nos quiera, sino para generar más cambio. No tenemos que olvidar el objetivo de nuestra colaboración, aunque conlleve caer mal a la gente.

14. Es una oportunidad para aprender, aprovéchala

Es una oportunidad para aprender no solo conocimiento, sino desde la experiencia, que es lo que realmente transforma.

El código nos sirve de herramienta para pararnos en el día a día y plantearnos si nuestra acción diaria se está escapando de estos principios o no, ya que todo lo que ocurre en nuestro día a día no puede ser controlable. También puede servirnos para evaluarnos y ver las carencias y dinámicas en las que nos estamos alejando de nuestro objetivo.

### Testimonio de Aitziber y Eider.

Aitziber y Eider, tuvieron la oportunidad de disfrutar de la beca para jóvenes cooperantes del Gobierno Vasco del año 2011. Estuvieron en el Hogar Virgen de los Dolores, un hogar jesuita que ofrece un programa de atención integral durante todo el año a los niños y niñas de la región, con la finalidad de reducir la probabilidad de exposición a los factores de riesgo de su entorno: violencia, inestabilidad familiar, uso y abuso de drogas y/o privación pedagógica y brindar orientación a sus familias para superar las situaciones que las afectan.



En el hogar conviven personas de 6 a 21 años. A los mayores se les pagan los estudios universitarios a cambio de que trabajen en el hogar. Por eso, eran parte del equipo de monitores. A pesar de la ayuda, la obligatoriedad de participar en el campamento hacía que algunas personas no estuvieran muy motivadas ni preparadas.

Aitziber y Eider estuvieron durante los tres meses de verano en el hogar jesuita, responsabilizándose de coordinar el campamento que con motivo de las vacaciones se ofrece a los y las más jóvenes del hogar. En el campamento, se trabajó la parte académica, especialmente las matemáticas y el lenguaje. Pero también se dio mucha importancia a la parte lúdica, con actividades de juego y dispersión. Durante ese año, decidieron que el hilo conductor del campamento fuese la ecología y la conservación del medio ambiente. Se responsabilizaron de la coordinación de dicho campamento, sin contar apenas con recursos. Además, contaron con la ayuda de las personas universitarias que también viven en el hogar tanto en la coordinación como en la dinamización de las actividades.



Al llegar Aitziber y Eider, nadie quería ir al campamento. Los y las niñas porque tenían que hacer 4 horas de académico. Las personas mayores de edad no querían dinamizar ni coordinar las actividades porque no les importaban los chicos y chicas. Solo querían ir a su pueblo y pasar con sus familias las vacaciones. Esta falta de motivación, unida a la falta de recursos, hizo que tuvieran que esforzarse enormemente en la planificación y programación de unas actividades atractivas tanto para los y las niñas como para las personas monitoras. En el tema de la falta de recursos para la realización de las actividades, les enseñaron mucho las personas ecuatorianas. En el Norte, para hacer un disfraz vamos directamente a la tienda, o compramos los materiales para hacerlo en casa. Sin embargo, allí muchas veces los únicos materiales posibles eran los que te da la propia naturaleza, con los que hacían auténticas virguerías mientras que muchas veces en el Norte despreciamos y no somos conscientes de todo lo que la naturaleza nos puede dar.



#### **Ayudas.**

- Tuvieron mucha suerte con el grupo que les tocó acudir desde el País Vasco. Fueron cuatro personas, y es imprescindible ir con gente con la que te lleves bien. Que sean personas con las que puedas ir compartiendo tu experiencia, mostrarles como te sientes. Se trata de experiencias muy intensas a nivel de sentimientos. Por eso, la comunicación con los y las compañeras es muy importante.
- La gente venezolana. Son personas muy abiertas y dicharacheras. Además, te acogen como una persona más desde el momento en el que les conoces.

#### **Choques y dificultades.**

- Tema de la sexualidad. América Latina te da una de cal y otra de arena. Puedes ir a la playa y encontrarte un clima con mucha sexualidad y erotismo. Sin embargo, existen luego muchos tabús. Hablar de la sexualidad y todo lo que tenga que ver con ello está socialmente prohibido, especialmente si eres mujer.

- Pobreza. No somos conscientes del nivel tan bajo de recursos con los que cuenta la población. De hecho, organizaron una gynkana donde había que mancharse con barro, y tuvo unas consecuencias muy graves. El que mancharan una camiseta, en muchos casos implicaba que al día siguiente no tenían otra camiseta con la que acudir al campamento.
- El ritmo caribeño. Llegamos con nuestros ritmos de horarios y la costumbre de temporizar todo lo que hacemos. Sin embargo, allí es todo mucho más pausado. El ahorita puede significar dos horas o un día. Por lo tanto, es imprescindible aprender a descubrir lo bonito de disfrutar del momento y de no depender tanto del reloj. Tenemos que adaptarnos, aunque nos cuesta porque llegas con muchas ganas y muchas ideas.
- La inseguridad. En el Norte estamos acostumbrados a vivir sin horarios y normas sobre la hora a que llegar a casa y los lugares que podemos frecuentar. Sin embargo, en Venezuela, la inseguridad ciudadana es tal, que no les dejaban salir solas a la calle, y les obligaban siempre a avisar cuando querían salir del hogar para que hubiese una persona que les acompañara.
- Los prejuicios. Todas las personas pensamos que somos muy tolerantes y con la mente muy abierta. Sin embargo, a la hora de la verdad, vamos con una maleta cargada de prejuicios. Hay que intentar que la maleta sea un neceser. Es muy importante el saber escuchar, el ver e intentar comprender las dinámicas y los comportamientos de las personas autóctonas. Por muy increíbles que te parezcan algunos comportamientos, hay que saber contextualizar.
- Hay cosas que no vas a cambiar. Es necesario asumir que existen pautas tan arraigadas en la sociedad de acogida que, por muy inverosímiles que te parezcan, es imposible hacer que desaparezcan en tan poco tiempo. Por ejemplo, allí las chicas vírgenes tienen prohibido, por su cultura, usar tampones. Y en un día de excursión para poder disfrutar de la piscina, se quedan sin poder divertirse por encontrarse con el periodo. Y aunque a ti te parezca una cosa inconcebible, es algo tan arraigado en su cultura que no vas a poder cambiar.



## BIBLIOGRAFÍA.

### APR



Proyecto Xalalá. ¿Desarrollo para todos? [Reemtsa, Kerstin](#); [Briones, Soledad](#); [Ibero, Marta](#) Guatemala: [CIFCA](#), 2008

El presente estudio tiene por objeto ubicar el proyecto Xalalá en su contexto histórico y socioeconómico, recopilar la información disponible sobre sus características y su alcance, identificar las obligaciones en derechos humanos en la planificación del proyecto y verificar su cumplimiento por parte del Estado de Guatemala, e identificar sus posteriores obligaciones en caso de que el proyecto se llevase a cabo.



Atlas de la energía en América Latina y Caribe. Las inversiones de las multinacionales españolas y sus impactos económicos, sociales y ambientales

[González, Erika](#); [Sáez, Kristina](#); [Lago, Jorge](#)  
Bilbao: [OMAL](#); [Paz con Dignidad](#), 2008

La agudización de los efectos del cambio climático, la perspectiva del agotamiento del petróleo, las tensiones políticas, sociales y militares por el control de los hidrocarburos y la privatización del servicio eléctrico ponen en duda la viabilidad de los patrones de producción y consumo de energía que sostiene nuestro modelo económico.



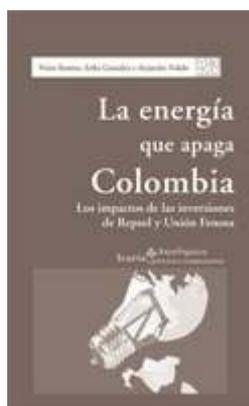
Las empresas transnacionales en la globalización [Alvarez Feáns, Aloia](#); [Nieto, Luis](#); [Ramiro, Pedro](#) Madrid: [OMAL](#); [Paz con Dignidad](#), 2007

En este cuaderno de OMAL se recogen una serie de artículos que analizan la cara menos amable de las empresas multinacionales. Y es que las promesas que precedían a la entrada de estas compañías en los países del Sur, esas que hablaban de desarrollo, reducción de la pobreza y mejora de la calidad de vida de la ciudadanía, no se han cumplido.



Centroamérica encendida. Transnacionales españolas y reformas en el sector eléctrico  
[Paz, María José](#); [González, Soraya](#); [Sanabria, Antonio](#) Barcelona: [Icaria](#), 2005

Uno de los mayores fracasos en América Latina de los organismos financieros internacionales, FMI, BM, OMC, ha sido establecer políticas de ajuste dirigidas a la privatización de empresas y servicios públicos fundamentalmente con el objetivo de facilitar la entrada de inversión exterior y la consiguiente entrada de transnacionales.



La energía que apaga Colombia: Los impactos de las inversiones de Repsol y Unión Fenosa [Ramiro, Pedro](#); [González, Erika](#); [Pulido, Alejandro](#) Barcelona: [Icaria](#), 2007

En el libro se examina el impacto que Repsol y Unión Fenosa han ocasionado en Colombia, tanto a nivel laboral social y ambiental.

## COOPERACIÓN AL DESARROLLO



Desarrollo [Payne, Anthony](#); [Phillips, Nicola](#)  
Madrid: [Alianza](#), 2011

Todo el mundo está a favor del desarrollo, que en la mente de las personas ha llegado a equipararse con casi todas las facetas de la buena sociedad. No obstante, pocas veces se define el término y, menos aún, se pondera o pone en tela de juicio.



Informe sobre Desarrollo Humano 2010. La verdadera riqueza de las naciones: caminos al desarrollo humano  
Madrid: [PNUD](#), 2010

El Informe 2010 revisa los progresos de los últimos 40 años en salud, educación e ingresos medidos por el IDH para los 135 países de los cuales se dispone de datos comparables. Estas naciones comprenden más del 90% de la población mundial y la mayoría de los habitantes de América Latina y el Caribe. Esta edición utiliza nuevos datos y metodologías para reexaminar y comprender las tendencias del desarrollo desde 1970.



El sistema de cooperación para el desarrollo: actores, formas y procesos

[Sotillo, José Ángel](#)

Madrid: [Catarata](#), 2011

La publicación profundiza no solo en qué tipo de cooperación existe, sino para qué desarrollo realiza sus tareas. Y lo hace elaborando un recorrido que parte de los distintos conceptos utilizados en torno a la ayuda y la cooperación, cuáles son las distintas teorías sobre el desarrollo y qué distingue al mundo subdesarrollado; sobre esa base, se revisa el proceso histórico de la puesta en escena de la ayuda al desarrollo y los cambios y transformaciones que ha tenido hasta nuestros días, cuando se debate sobre la arquitectura de la ayuda en un mundo globalizado que mejore la calidad y el impacto de la cooperación.



La cooperación y el desarrollo humano local. Retos desde la equidad de género y la participación social

[Larrañaga, Mertxe](#); [Jubeto, Yolanda](#)

Bilbao: [Universidad del País Vasco = Euskal Herriko](#)

[Unibertsitatea](#); [Hegoa](#), 2011

Este libro tiene como objetivo aportar elementos claves de carácter teórico-práctico para la mejora de la calidad de la cooperación descentralizada vasca. Reflexiona en torno a dos ejes fundamentales del desarrollo humano local, la equidad de género y la participación social, con el fin de que sirvan para avanzar tanto en el desarrollo teórico de esta propuesta como en sus aplicaciones más prácticas.

Estudio crítico del marco lógico en la CAPV

[ECODE](#)

Vitoria-Gasteiz: [Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo](#); [ECODE](#), 2011



A pesar de que son muchas las voces dispersas que abogan por la revisión y/o superación del enfoque del marco lógico desde hace ya varios años, existen pocos estudios e investigaciones sistemáticas sobre las debilidades y fortalezas de la aplicación del marco lógico en cooperación.



El Enfoque del Marco Lógico. Manual para la planificación de proyectos orientados mediante objetivos

Madrid: [Universidad Complutense](#); [Catarata](#), 2012

Manual sencillo y accesible sobre el Enfoque del Marco Lógico que quiere ser una herramienta que ayude a planificar de manera efectiva y exitosa.



El enfoque del marco lógico: 10 casos prácticos. Cuaderno para la identificación y diseño de proyectos de desarrollo [Camacho, Hugo](#); [Cámara, Luis](#); [Cascante, Rafael](#); [Sainz, Héctor](#)  
Madrid: [CIDEAL](#), 2001

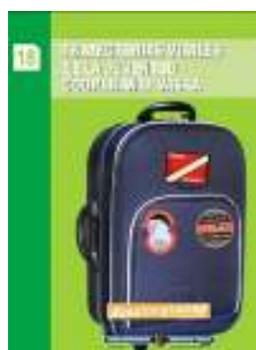
Aunque el enfoque del marco lógico, **EML**, cuenta ya con décadas de aplicación en el contexto de la cooperación internacional para el desarrollo, cada vez se extiende más su uso. Este manual elaborado por CIDEAL recoge las experiencias de los autores del mismo.

## VOLUNTARIADO INTERNACIONAL



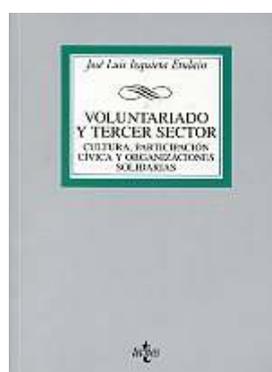
La juventud española y la cooperación para el desarrollo  
[Pérez-Soba Díez del Corral, Ignacio](#)  
Madrid: [Catarata](#), 1996

Esta publicación pretende ser un informe útil sobre los recursos y posibilidades, de todo tipo, que existen para permitir o facilitar la participación de la juventud española, individualmente o a través de sus asociaciones, en cualquiera de sus aspectos de la cooperación para el desarrollo.



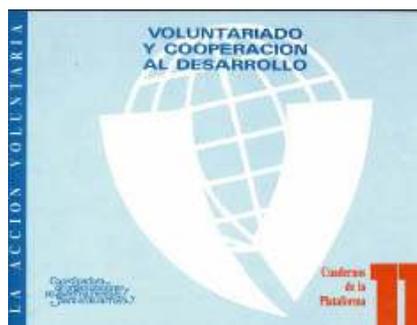
Trayectorias vitales de la juventud cooperante vasca Vitoria-Gasteiz: [Gobierno Vasco = Eusko Jaurlaritzza](#), 2005

La publicación se pregunta acerca de cómo evolucionan los y las cooperantes, cuál es la trayectoria tras el primer contacto con la cooperación y hasta que punto el programa Juventud Vasca Cooperante logra su meta de sensibilizar a la juventud vasca.



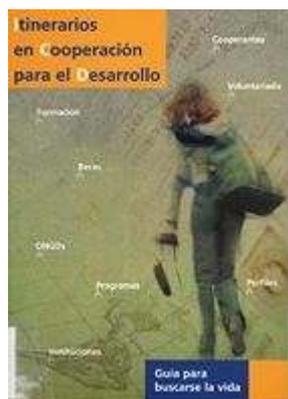
Voluntariado y tercer sector: Cultura, participación cívica y organizaciones solidarias  
[Izquita Etulain, José Luis](#) Madrid: [Tecnos](#), 2011

En las últimas décadas estamos asistiendo a la expansión del voluntariado y de un conjunto de organizaciones que reciben distintas denominaciones: Tercer Sector, Sector No lucrativo, ONG,s, Organizaciones de voluntariado... Este libro pretende desvelar las tradiciones culturales que han animado el compromiso cívico y la participación social. Identifica y delimita los valores y las creencias que han guiado y orientan actualmente a los agentes del Tercer Sector. Trata de sus motivaciones y de sus representaciones. Se ocupa de la cultura de los voluntarios y de la cultura de sus organizaciones.



Voluntariado y cooperación al desarrollo  
Madrid: [Plataforma para la Promoción del Voluntariado en España](#), 1990

El **Voluntariado Internacional** constituye un campo especialmente diferenciado del resto del voluntariado. Se trata de un voluntariado que se lleva a cabo en países en vías de desarrollo y la presencia de la persona voluntaria está justificada en tanto en cuanto que desarrolla labores de dinamización junto con los y las agentes locales de desarrollo.



Itinerarios en cooperación para el desarrollo. Guía para buscarse la vida  
[Aguado Boada, Aitor](#)  
Bilbao: [UNESCO Etxea](#), 2001

Recopilación de los requisitos necesarios para colaborar en cualquier tipo de organismo relacionado con la cooperación internacional, con objeto de facilitárselo a las personas interesadas en desarrollar un perfil en este campo. Profundiza en ONGDs vascas